

# Maxwell

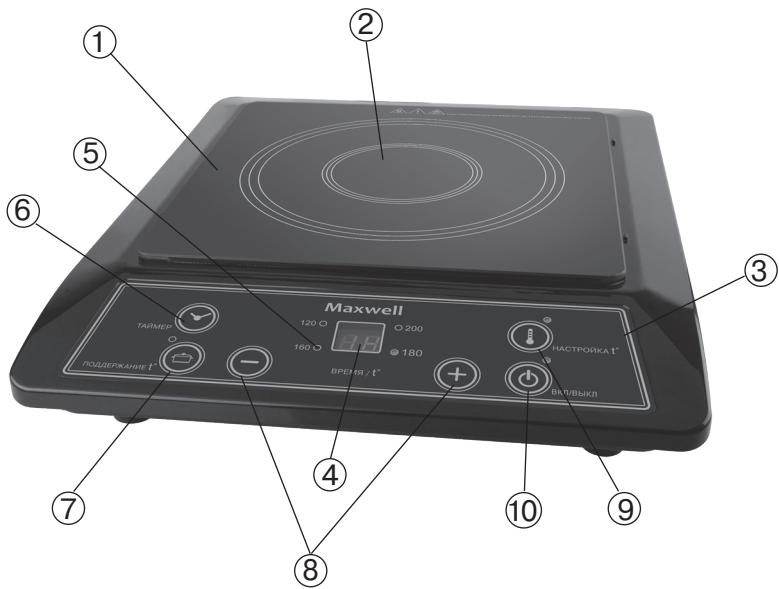
моя первая любовь

## Инструкция по эксплуатации

<b>RUS</b>	Инструкция по эксплуатации	<b>3</b>
<b>GB</b>	Manual instruction	<b>8</b>
<b>DE</b>	Die betriebsanweisung	<b>13</b>
<b>KZ</b>	Пайдалану нұсқасы	<b>18</b>
<b>RO</b>	Instrucțiune de exploatare	<b>23</b>
<b>CZ</b>	Návod k použití	<b>28</b>
<b>UA</b>	Інструкція з експлуатації	<b>33</b>
<b>BEL</b>	Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>38</b>
<b>UZ</b>	Foydalanish qoidalari	<b>43</b>

[www.maxwell-products.com](http://www.maxwell-products.com), [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)

Индукционная плитка  
MW-1918 BK



## ИНДУКЦИОННАЯ ПЛИТКА

1. Корпус
2. Рабочая поверхность
3. Панель управления
4. Цифровой дисплей
5. Световые индикаторы температуры
6. Кнопка «Таймер»
7. Кнопка «Поддержание t°»
8. Кнопки «-» «+» выбора параметров
9. Кнопка «Настройка t°»
10. Кнопка «Вкл/Выкл»

### Внимание!

Для дополнительной защиты в цепь электропитания целесообразно ввести устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации.

- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке и причинить вред пользователю или его имуществу.
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в электрическую розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Чтобы избежать возникновения пожара, не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Используйте розетку с номинальной нагрузкой не менее 10 А, не подключайте к этой розетке другие энергоёмкие устройства, так как одновременное использование розетки несколькими такими устройствами может привести к ее перегреву или возгоранию.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Отключайте устройство от электрической сети, если не используете его, а также перед чисткой.
- Во время работы небольшой шум является нормальным явлением. Он вызван взаимодействием посуды и индукционной катушки. Этот шум является технически неизбежным и зависит от типа посуды.
- Не используйте устройство вблизи газовых плит и обогревателей и не ставьте его на горячие поверхности.
- Не допускайте свисания сетевого шнура со стола, а также его контакта с горячими поверхностями или острыми кромками кухонной мебели.
- Не перекручивайте сетевой шнур и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- При отключении вилки сетевого шнура из розетки не тяните за шнур, держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не беритесь мокрыми руками за вилку сетевого шнура.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины и не подвергайте его воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура либо само устройство в воду или любые другие жидкости. При падении устройства в воду НЕ

# РУССКИЙ

ПРИКАСАЙТЕСЬ к устройству, немедленно отключите его от электросети. Для проверки и восстановления работоспособности устройства следует обращаться в авторизованный сервисный центр.

- Будьте осторожны: во время работы посуда может сильно нагреваться, не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Не ставьте пустую посуду на включенную индукционную плиту.
- Во избежание несчастных случаев следите, чтобы между посудой и индукционной пластиной не было бумаги, ткани или алюминиевой фольги.
- Металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки и крышки, не следует класть на поверхность конфорочной панели, так как они могут нагреться.
- Не устанавливайте индукционную плиту на ковер или скатерть, так как это может помешать вентиляции и привести к перегреву.
- Не подогревайте пищу в герметичных контейнерах, таких как консервные банки, так как это может привести к их взрыву.
- Не прикасайтесь к горячей стеклокерамической поверхности! Во время работы устройства, оно не нагревается, но его нагревает горячая посуда, установленная на плитку.
- Не перемещайте устройство, пока оно полностью не остынет.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям использовать плитку в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- **Лица, имеющие кардиостимулятор, не должны находиться на расстоянии ближе 60 см от индукционной плиты во время её работы.**
- Периодически проверяйте целостность изоляции электросетевого шнура.
- Если стеклокерамическая поверхность плитки повреждена, отключите устройство для предотвращения поражения электрическим током.
- Не допускайте попадания каких-либо посторонних предметов через вентиляционные отверстия в корпусе устройства, это может повлечь за собой возгорание устройства и поражение электрическим током. Если это произошло, отсоедините устройство от сети и перед дальнейшим его использованием обратитесь в сервисный центр.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

## Размещение индукционной плиты

- Размещайте устройство на ровной, устойчивой, теплостойкой поверхности, способной выдержать вес устройства и вес приготавливаемых продуктов, следите за тем, чтобы доступ к электросетевой розетке был свободен.
- Запрещается устанавливать устройство рядом с духовками, холодильниками, микроволновыми печами, посудомоечными и стиральными машинами и другими устройствами с металлическими поверхностями, так как это может негативно повлиять на работу устройства.
- Не используйте устройство в местах с повышенной влажностью, а также вблизи легковоспламеняющихся предметов и веществ.

- Для правильного функционирования устройства необходима хорошая вентиляция, обеспечьте свободное пространство не менее 10-15 см вокруг устройства.
- Убедитесь в том, что сетевой шнур не имеет повреждений и не проходит через горячие или острые поверхности.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости с кухонными шкафами и полками.
- Не перемещайте устройство, пока оно полностью не остыло, и если на нем находится посуда.

## Пригодная и непригодная посуда для приготовления пищи

Пользуйтесь посудой из чугуна, стали (эмалированной стали), посудой с ферромагнитным дном или специальной посудой для индукционных плит. Посуда из алюминия, меди, жаростойкого стекла и других немагнитных материалов не подходит для приготовления на индукционной плите. Более подробно с пригодной и непригодной посудой можно ознакомиться на рисунке, приведенном ниже:



## Использование устройства

Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.

- Перед включением убедитесь, что плита сухая и чистая.
- Установите посуду по центру конфорки.

*Примечание: Необходимо использовать посуду, диаметр дна которой чуть меньше или чуть больше диаметра «конфорки» (в пределах нескольких сантиметров). Следует также учесть, что чем толще и ровнее дно, тем меньше электроэнергии будет расходоваться на приготовление пищи.*

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал.
- Включите устройство нажатием на кнопку (10), при этом включится световой индикатор над кнопкой, включится вентилятор охлаждения, и прозвучит один звуковой сигнал, устройство готово к работе.

*Примечание: Если в течение 30 секунд не производить никаких операций, то устройство перейдет в режим ожидания, при этом прозвучит один звуковой сигнал.*

## Режим «Постоянная температура»

- Нажмите на кнопку (9) «Настройка to» (по умолчанию устанавливается 200о С), при этом загорится соответствующий световой индикатор, а на дисплее отобразится продолжительность работы в данном режиме «1Н» (1 час).

- С помощью кнопок (8) «-» «+» можно выбрать температуру нагрева (120, 160, 180, 200° C), при этом выбранная температура будет подсвечиваться соответствующим световым индикатором (5) и каждое нажатие будет сопровождаться звуковым сигналом.
- По истечении часа работы данный режим автоматически отключится, устройство перейдет в режим готовности.

#### **Режим «Подогрев»**

- Нажмите на кнопку (7) «Поддержание to» для включения режима подогрева пищи, при этом загорится соответствующий световой индикатор, на дисплее отобразится «C0».
- Спустя 2 часа работы данный режим автоматически отключится, устройство перейдет в режим готовности.

#### **Нагрев с заданной мощностью**

Нажмите на кнопки «-» «+» для выбора одного из режимов заданной мощности. При нажатии на «-» автоматически выбирается минимальная мощность P1, а при нажатии «+» - максимальная мощность P9.

Спустя 2 часа работы данный режим автоматически отключится, устройство перейдет в режим готовности.

#### **Режим «Таймер»**

Режим «Таймер» позволяет готовить продукты на заданной мощности (P1 – P9), установив при этом необходимую продолжительность работы устройства.

Нажмите на кнопку (6) «Таймер», на дисплее отобразится продолжительность приготовления пищи «00». С помощью кнопок (8) «-» «+» установите необходимую продолжительность работы устройства. При однократном нажатии на кнопки (8) «-» «+» можно изменять время с точностью до минуты, если же нажать и удерживать одну из кнопок, то можно устанавливать время с шагом 10 минут. Таймер можно установить от 0 до 99 минут.

#### **Система защиты от перегрева**

Для вашей безопасности в устройстве предусмотрена система защиты от перегрева. При нагревании пустой посуды система защиты от перегрева автоматически отключит устройство. Если во время приготовления пищи вы уберете посуду с плиты, то устройство тоже автоматически отключится.

В случае, если на плите установлена посуда, непригодная для приготовления пищи или устройство включили без установленной посуды, каждые 2,5 секунды устройство будет подавать звуковой сигнал, и спустя 50 секунд автоматически отключится.

#### **Чистка и уход**

##### **Запрещается погружать устройство в воду или любые другие жидкости.**

- Регулярно проводите чистку рабочей поверхности устройства.
- Отключите устройство от электрической сети и дайте ему остыть.
- При чистке рабочей поверхности запрещается использовать абразивные моющие средства, используйте мягкие моющие средства, нанесенные на губку или на мягкую ткань.

#### **Хранение**

- Перед тем как убрать устройство на хранение, выполните его чистку.
- Смотайте шнур питания.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

*Примечание: Использование отсека на задней стороне устройства в данной модели не предусмотрено.*

## Поиск и устранение неисправностей

Причиной неисправностей или помех часто является неправильное использование. Если вы считаете, что с устройством что-то не так, проверьте возможные причины неисправности по прилагаемой таблице.

Если вам не удалось устранить неисправность, обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина
При включении в сеть устройство не подает звуковой сигнал, и дисплей не включается	Убедитесь, что устройство правильно включено в сеть
	Убедитесь в исправности розетки
	Проверьте, пригодна ли посуда для приготовления пищи на индукционной плите
	Убедитесь в том, что посуда установлена строго по центру конфорки
	Убедитесь в том, что диаметр дна посуды более 12 см
	Убедитесь в том, что диаметр дна посуды более 12 см
Индикация ошибок на дисплее устройства	
«E0»	Низкое напряжение питания
	Проверьте правильность и надежность подключения штекера сетевого шнура, возможно, он отходит от розетки
	Недостаточная нагрузка
	Напряжение электропитания слишком высокое
«E1»	Температура посуды слишком высокая, возможно, посуда пустая
«E2»	Температура внутри плиты слишком высокая
«E3»	Проверьте, не закрыты ли вентиляционные отверстия
	Устройство автоматически отключилось, так как температура внутри устройства слишком высокая
	Сработала защита от перегрева, подождите, пока устройство остынет, и попробуйте включить его снова

## Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Мощность: 2000 Вт

Диаметр конфорки: 238 мм

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.*

## Срок службы устройства – 3 года



ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**Изготовитель:** Стар Плюс Лимитед, Гонконг

**Адрес:** оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг

Сделано в КНР

# ENGLISH

---

## INDUCTION COOKER

1. Body
2. Operating surface
3. Control panel
4. Digital display
5. Temperature indicators
6. Timer button
7. Temperature maintenance button
8. Setting «-» «+» buttons
9. Temperature setting button
10. On/Off button

### Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

### SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction carefully.

Keep this instruction during the whole operation period.

- Use the unit only for intended purposes, as it is stated in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching on the unit, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the housing of the unit.
- Power cord is equipped with “euro plug”; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- In order to avoid fire or electric shock do not use adapters for plugging the unit in.
- Use sockets with nominal load not less than 10 A, do not plug other power-consuming units to this socket, because simultaneous connection of several units of such type to the socket can lead to overheating or fire.
- Install the unit in places with proper ventilation.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Unplug the unit, if you do not use it or before cleaning.
- A small noise during unit operation is normal. It is caused by interaction of cookware and induction coil. This noise is technically inevitable and depends on the type of cookware.
- Do not use the unit near gas-stoves or heaters; do not place the unit on hot surfaces.
- Do not let the power cord hang from the table or come in contact with hot surfaces or sharp edges of kitchen furniture.
- Do not twist the cord and do not wind it up round the unit body.
- When unplugging the unit do not pull the cord but hold the plug.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the unit next to kitchen sink, do not expose it to moisture.
- In order to avoid electric shock do not immerse the power cord, the power plug or the unit itself in water or any other liquids. If the unit falls into water, DO NOT TOUCH the unit, unplug it immediately. To check and restore functioning refer to the authorized service center.
- Be careful: cookware heats up strongly during operation, do not touch hot surfaces.
- Do not put empty cookware on the switched on induction cooker.



- To avoid accidents make sure that there is no paper, cloth or aluminum foil between the cookware and induction plate.
- Do not put metal objects (knives, forks, spoons and lids) on the cooktop surface, because they can heat up.
- Do not place the induction cooker on the carpet or table cloth, because this can prevent air flow and lead to overheating of the unit.
- Do not warm up food in hermetically sealed containers (cans), because they may explode.
- Do not touch hot crystal ceramic cooktop! While the unit is operating, it doesn't heat up, but it is heated up by hot cookware placed on the cooker.
- Do not move the unit until it cools down completely.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.  
**Attention!** Do not allow children play with polyethylene bags and film. Danger of suffocation!  
**Never allow children to use the unit as a toy.**
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- **People using heart pacemaker, should not stay closer than 60 cm to the induction cooker while it is operating.**
- Check the cord insulation integrity periodically.
- If the crystal ceramic cooktop is damaged, unplug the unit to avoid electric shock.
- Provide that no foreign objects get into unit openings; it can lead to fire or electric shock. If it happened unplug the unit and apply to the service center before using the cooker again.
- Never use the unit if the power cord or the plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact the authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

### Positioning of the induction cooker

- Place the unit on a flat, stable heat-resistant surface, capable of carrying the weight of hot plate and cooked food, with free access to the mains socket.
- Do not place the unit near ovens, refrigerators, microwave ovens, dishwashers and washers and other units with metal surfaces, because this can negatively affect unit operation.
- Do not use the unit in places with high humidity, as well as near inflammable objects and substances.
- Good ventilation is necessary for proper unit operation; provide free space not less than 10-15 cm around the hot plate.
- Make sure, that the power cord has no damages and does not run over any hot or sharp surfaces.
- Do not place the unit close to kitchen cupboards and shelves.
- Do not move the unit with a cookware on it and until the hot plate is completely cold.

### Suitable and not suitable cookware

Use cast-iron, steel (enameled steel) cookware, ferrous cookware or special cookware for induction cookers. Aluminum, copper, high-temperature glass and other non-magnetic cookware is not suitable for induction cooker. More information about suitable and not suitable cookware is given in the picture below:

# ENGLISH



Enameled iron casseroles



Iron or enameled iron kettles



Cast-iron frypans



Iron frypans



Deep-fry pans



Stainless steel casseroles



Stainless steel frypans



Rounded bottom casseroles



Aluminum and copper kettles



Cookware with bottom dia. less than 12 cm



Casseroles with stands



Ceramic cookware



High-temperature glass cookware

## Using the unit

Before switching on the unit, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the housing of the unit.

- Before switching on make sure that the cooker is clean and dry.
- Set cookware in the center of the heating element.

*Note: It is necessary to use cookware with bottom diameter a little less or a little more than hob diameter (within some centimeters). You should also take into account that the thicker and smoother the bottom the less power is used for cooking.*

- Insert the plug into the socket, you will hear a sound signal.
- Switch on the unit by pushing the button (10), the operation indicator above the button will light up, the cooling fan will switch on, and there will be one sound signal. The unit is ready for operation.

*Note: If there are no operations within 30 seconds, the unit enters standby mode, and you will hear one sound signal.*

## Constant temperature mode

- Press the Temperature setting button (9) (200°C will be set by default), the corresponding operation indicator will light up, and the operation time in this mode will be shown on the display «1H» (1 hour).
- Using «-» «+» buttons (8) you can set the heating temperature (120, 160, 180, 200°C), the chosen temperature will be highlighted with a corresponding operation indicator (5), and each pressing of the button will be accompanied by a sound signal.
- After 1 hour of operation this mode will switch off automatically, and the unit will enter the ready mode.

## Heating mode

- Press Temperature maintenance button (7) to switch on the food heating mode, the corresponding operation indicator will light up, and «CO» will be shown on the display.
- After 2 hours of operation this mode will switch off automatically, and the unit will enter the ready mode.

## Heating with preset power

Press «-» «+» buttons to choose one of preset power configurations. When pressing «-», minimum power P1 is automatically set, and by pressing «+» you can select higher power, maximum power is P9. After 2 hours of operation this mode will switch off automatically, and the unit will enter the ready mode.

## Timer mode

The «Timer» mode allows to cook using the preset power (P1-P9) and setting necessary operation time.

Press «Timer» button (6), cooking time «00» will be shown on the display. Set the necessary operation time using «-» «+» buttons (8). You can set time with 1 minute step by a single pressing of buttons «-» «+» (8). If you press and hold one of the buttons, you can set time with 10 minutes step. You can set timer for 99 minutes.

## Overheat protection

For your safety the unit is equipped with overheat protection system. If the heated cookware is empty, the overheat protection system will switch off the unit automatically. If you remove the cookware from the cooker during cooking, the unit will switch off automatically.

In case the not suitable cookware is placed on the cooker or the unit was switched on without cookware on it, the unit will make a sound signal every 2,5 seconds and turn off automatically after 50 seconds.

## Clean and care

### **Never immerse the unit into water or other liquids.**

- Regularly clean the cooker's operating surface.
- Unplug the unit and let it cool down.
- Do not use abrasive cleaners for cleaning of electric the unit, use non-abrasive soft cleaners put on a sponge or on a soft cloth.

## Storage

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Wind the power cord.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

*Note: Use of the compartment on the unit rear side is not available for this model.*

## Troubleshooting

Improper unit usage is often the cause of damages or malfunctioning. If you consider that there is something wrong with the unit, check possible causes in this table.

If you failed to solve the problem, contact the nearest authorized service center.

Failure	Possible Cause
There is no sound signal when switching on the unit, and the display doesn't switch on.	Make sure that the unit is correctly connected to the mains.
	Make sure that the mains socket is working properly.

# ENGLISH

The unit turns off automatically after 50 seconds with sound signals.	Check if the cookware used is suitable for induction cooker.
	Make sure that the cookware is placed in the center of the hob.
	Make sure the diameter of cookware bottom is more than 12 cm
Indication of mistakes on the display	
«E0»	Low voltage of power supply
	Check the correct and safe connection of power plug, it may be not properly inserted into the socket
	Not enough load
«E1»	Power supply voltage is too high
«E2»	Cookware temperature is too high, cookware may be empty
«E3»	Temperature inside the cooker is too high
	Make sure that the ventilation openings are not blocked
	The unit switched off automatically because the temperature inside the unit is too high
	Overheat protection actuated. Wait till the unit cools down and try to switch it on again.

## Technical specifications

Power supply: 220-240 V, ~ 50/60Hz

Power: 2000 W

Hob diameter: 238 mm

*The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.*

**Unit operating life is 3 years**

## INDUKTIONSSHERD

1. Gehäuse
2. Arbeitsfläche
3. Steuerungsplatte
4. Digitaler Bildschirm
5. Temperaturkontrolleuchten
6. Timer-Taste
7. Taste der Temperaturhaltung
8. Parameterwahltasten «-» «+»
9. Taste der Temperaturregelung
10. Ein-/Ausschalttaste

### Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

## SICHERHEITSSMAßNAHMEN

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Behalten Sie diese Anweisung während der ganzen Betriebsperiode.

- Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Zur Vermeidung der Feuergefahr benutzen Sie keine Übergangsformstücken bei der Anschaltung des Geräts an die elektrische Steckdose.
- Benutzen Sie die Steckdose für Nennbelastung von nicht weniger als 10 A, schließen Sie andere energieintensive Geräte an diese Steckdose nicht an, weil gleichzeitige Nutzung der Steckdose von gleichartigen Geräten zur ihren Überhitzung oder Entflammung führen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gut belüfteten Plätzen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät vom Netz ab, wenn Sie es nicht benutzen oder die Reinigung vornehmen möchten.
- Während des Betriebs kann ein kleines Geräusch entstehen – das ist normal. Das wird durch die Wechselwirkung zwischen dem Geschirr und der Induktionsspule erzeugt. Diese Geräusch ist technisch unvermeidlich und hängt von Geschirrtyp ab.
- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von Gasherden und Heizgeräten nicht. Es ist auch nicht gestattet das Gerät auf heißen Oberflächen zu stellen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt, sowie heiße Oberflächen oder scharfe Ränder der Küchenmöbel nicht berührt.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel zu verdrehen und es um das Gehäuse des Geräts zu wickeln.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel beim Abschalten vom Stromnetz zu ziehen, halten Sie es den Stecker.
- Greifen Sie den Stecker des Netzkabels mit den nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe vom Küchenwaschbecken zu nutzen und der Feuchtigkeit auszusetzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät selbst nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden. Beim Fallen des Geräts ins Wasser BERÜHREN

# DEUTSCH

---

SIE DAS GERÄT NICHT, schalten Sie es vom Stromnetz sofort ab. Zur Prüfung und Reparatur des Geräts wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.

- Seien Sie vorsichtig! Während des Betriebs wird das Geschirr stark erhitzt, berühren Sie nie heiße Oberflächen des Geräts.
- Stellen Sie kein leeres Geschirr auf den eingeschalteten Induktionsherd auf.
- Um die Unfälle zu vermeiden, achten Sie darauf, dass zwischen dem Geschirr und der Induktionsplatte sich kein Papier, Stoff und Alu-Folie befindet.
- Legen Sie keine Metallgegenständen, wie z.B. Messer, Gabeln, Löffel und Deckel auf die Kochplatte, weil sie sich erwärmen können.
- Stellen Sie den Induktionsherd auf den Teppich oder das Tischtuch nicht, weil es die Belüftung verhindern und zur Überhitzung des Geräts führen kann.
- Wärmen Sie die Nahrungsmittel in den luftdichten Behältern, wie z.B. Konservendosen, nicht auf, weil es zur ihren Explosion führen kann.
- Es ist nicht gestattet, heiße glaskeramische Oberfläche zu berühren! Während des Betriebs wird sie sich nicht aufwärmen, sie kann aber durch heißes Geschirr, das auf dem Herd aufgestellt ist, geheizt sein.
- Stellen Sie das Gerät nicht um bis es völlig abgekühlt wird.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

**Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- **Personen mit Herzschrittmacher sollen sich nicht näher als 60 cm vom eingeschalteten Induktionsherd aufhalten.**
- Prüfen Sie periodisch die Ganzheit des Netzkabels.
- Wenn die glaskeramische Oberfläche des Induktionsherdes beschädigt ist, schalten Sie das Gerät aus, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass keine fremde Gegenstände ins Gehäuse des Geräts durch die Entlüftungsöffnungen eindringen, das kann zur Entflammung des Geräts führen und Stromschädigung verursachen. Wenn es trotzdem der Fall ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und vor weiterer Nutzung des Geräts wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

## **Aufstellung des Induktionsherdes**

- Stellen Sie das Gerät auf einer geraden, stabilen, hitzbeständigen Oberfläche, die das Gewicht des Elektroherdes und der zubereitenden Lebensmittel tragen kann. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker im freien Zugang ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät neben den Backöfen, Kühlschränken, Mikrowellenöfen, Geschirrspülmaschinen, Waschmaschinen und andren Geräten mit Metalloberflächen aufzustellen, weil es den Betrieb des Geräts stören kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit und in der Nähe von leichtentzündbaren Gegenständen und Stoffen.
- Für das ordnungsgemäße Funktionieren braucht das Gerät eine gute Belüftung. Lassen Sie mindestens 10-15 cm Platz um den Induktionsherd herum.

- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und heiße Oberflächen oder scharfe Kanten nicht berührt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direkter Nähe von Küchenschränken und Regalen.
- Stellen Sie das Gerät nicht um bis es völlig abgekühlt wird oder wenn es mit Geschirr belastet ist.

## Für Nahrungszubereitung geeignetes und ungeeignetes Geschirr

Benutzen Sie das Geschirr aus Gußeisen, Stahl (Emailstahl), das Geschirr mit ferromagnetischem Boden oder spezielles Geschirr für Induktionsherde. Das Geschirr aus Aluminium, hitzebeständigem Glas und anderen antimagnetischen Stoffen ist nicht für Zubereitung auf dem Induktionsherd geeignet. Genauere Information über geeignetes und ungeeignetes Geschirr können Sie durch das folgende Bild erhalten:



Emailierte  
Eisen-Kochtöpfe



Eisen- oder  
Email-Teekessel



Gußeisen-Bratpfannen



Eisen-Bratpfannen



Bratpfannen  
für Fritieren



Kochtöpfe aus  
rostfreiem Stahl



Bratpfannen aus  
rostfreiem Stahl



Kochtöpfe mit  
rundem Boden



Alu- und  
Kupfer-Teekessel



Geschirr mit Bodendurchmesser  
weniger als 12 cm



Kochtöpfe auf den  
Untersätzen



Keramik-Geschirr



Geschirr aus  
hitzebeständigem Glas

## Nutzung des Geräts

Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

- Vor dem Einschalten vergewissern Sie sich, dass die Kochplatte trocken und sauber ist.
- Stellen Sie das Geschirr im Zentrum der Kochplatte.

*Anmerkung: Es ist notwendig, das Geschirr, dessen Bodendurchmesser ein bisschen kleiner oder größer als der Durchmesser der Kochplatte ist (innerhalb einiger Zentimeter), zu benutzen. Es ist auch zu beachten, dass je dicker und ebener der Boden ist, desto weniger Elektroenergie wird auf Nahrungszubereitung verbraucht.*

- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose, dabei hören Sie ein Tonsignal.
- Schalten Sie das Gerät durch das Drücken der Taste (10) ein, dabei leuchtet die Kontrollleuchte über die Taste, der Ventilator der Abkühlung schaltet sich ein und ein Tonsignal ertönt, das Gerät ist betriebsbereit.

*Anmerkung: Falls das Gerät innerhalb von 30 Sekunden nicht betätigt wird, schaltet sich das Gerät in den Standby-Betrieb um, dabei hören Sie ein Tonsignal.*

## «Konstante Temperatur»- Betrieb

- Drücken Sie die Taste der Temperaturregelung (9) (Standardtemperatur ist 200°C), dabei leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte, und die Betriebszeit in diesem Betrieb «1» (1 Stunde) wird auf dem Bildschirm angezeigt.

# DEUTSCH

---

- Durch die Tasten (8) «-» «+» können Sie die Temperatur der Aufwärmung (120, 160, 180, 200°C) wählen, dabei wird die gewählte Temperatur mittels der entsprechenden Kontrolleuchte (5) ausgeleuchtet, und bei jedem Tastendruck ertönt ein Tonsignal.
- Nach 1 Stunde schaltet sich dieser Betrieb automatisch ab, und das Gerät wird sich in den Bereitschaftsbetrieb umstellen.

## «Aufwärmung» - Betrieb

- Drücken Sie die Taste der Temperaturhaltung (7), um den Betrieb der Nahrungsaufwärmung einzuschalten, dabei leuchtet die entsprechende Kontrolleuchte, «0» wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Nach zwei Stunden schaltet sich dieser Betrieb automatisch ab, und das Gerät wird sich in den Bereitschaftsbetrieb umstellen.

## Aufwärmung mit eingestellter Leistung

- Drücken Sie die Tasten «-» «+», um einen von Betrieben der eingestellten Leistung zu wählen. Beim Drücken auf «-» wird minimale Leistung 1 gewählt, und beim Drücken auf «+» - maximale Leistung 9.
- Nach zwei Stunden schaltet sich dieser Betrieb automatisch ab, und das Gerät wird sich in den Bereitschaftsbetrieb umstellen.

## «Timer» - Betrieb

«Timer» - Betrieb ermöglicht, die Nahrungsmittel mit eingestellter Leistung (P1-9) zu zubereiten, indem Sie die gewünschte Zeit des Betriebs einstellen. Drücken sie die Taste (6) «Timer», die Zubereitungszeit «00» wird auf dem Bildschirm angezeigt. Stellen Sie die notwendige Betriebszeit des Geräts mit den Tasten (8) «-» «+» ein. Beim einmaligen Drücken der Tasten (8) «-» «+» können Sie die Zeit genau auf die Minute ändern, falls Sie eine von den Tasten drücken und halten, können sie die Zeit mit dem Schritt 10 Minuten einstellen. Der Timer kann für 0 bis 99 Minuten eingestellt werden.

## Überhitzungsschutzsystem

Aus Sicherheitsgründen ist ein Überhitzungsschutzsystem im Gerät vorgesehen. Bei der Aufwärmung des leeren Geschirrs schaltet das Überhitzungsschutzsystem das Gerät automatisch aus. Falls Sie das Geschirr während der Nahrungszubereitung vom Herd wegnehmen, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Falls das für Nahrungszubereitung ungeeignetes Geschirr auf den Induktionsherd aufgestellt wird oder das Gerät ohne aufgestelltes Geschirr eingeschaltet wurde, wird das Gerät ein Tonsignal jede 2,5 Sekunde geben, und wird nach 50 Sekunden automatisch ausschalten.

## Reinigung und Pflege

Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.

- Reinigen Sie die Arbeitsfläche des Induktionsherdes regelmäßig.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und lassen Sie es abkühlen.
- Nutzen Sie keine Abrasivmittel für Reinigung des Induktionsherdes, wenden Sie einen Schwamm oder Tuch mit weichem Reinigungsmittel an.

## Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung verpacken, lassen Sie es komplett reinigen.
- Wickeln Sie das Netzkabel ab.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

*Anmerkung: Die Nutzung des Faches an der hinteren Seite des Geräts ist in diesem Modell nicht vorgesehen.*



## Störungssuche und -beseitigung

Falsche Nutzung des Geräts ist oft eine Ursache von Störungen und Fehler. Wenn Sie vermuten, dass das Gerät nicht richtig funktioniert, prüfen Sie mögliche Ursache für Störungen laut folgender Tabelle.

Wenn es Ihnen nicht gelungen ist, die Störung zu beseitigen, wenden Sie sich an den nächstliegenden autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

Störung	Mögliche Ursache
Beim Einschalten gibt das Gerät kein Tonsignal und schaltet sich der Bildschirm nicht ein.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät korrekt eingeschaltet ist.
	Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose fehlerfrei funktioniert.
Nach 50 Sekunden schaltet sich das Gerät aus, dabei hören Sie Tonsignalen.	Prüfen Sie, ob das Geschirr für Nahrungszubereitung auf dem Induktionsherd geeignet.
	Vergewissern Sie sich, dass das Geschirr genau im Zentrum der Kochplatte aufgestellt ist.
	Vergewissern Sie sich, dass der Durchmesser des Geschirrsbodens mehr als 12 cm ist.
Indikation der Fehler auf dem Bildschirm des Geräts	
«0»	Niedrige Betriebsspannung
	Prüfen Sie die Richtigkeit und Sicherheit des Anschlusses des Netzstecker, er kann von die Steckdose abgehen.
	Mangelhafte Belastung
«1»	Betriebsspannung ist zu stark
«2»	Die Temperatur des Geschirrs ist zu hoch, das Geschirr kann leer sein.
«3»	Die Temperatur im Herd ist zu hoch
	Prüfen Sie, ob die Entlüftungsöffnungen nicht geschlossen sind.
	Das Gerät hat sich automatisch ausgeschaltet, weil die Temperatur im Gerät zu hoch ist.
	Der Überhitzungsschutz hat angesprochen, warten Sie ab, bis es völlig abgekühlt wird und versuchen Sie erneut, es einzuschalten.

## Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V, ~ 50/60 Hz

Leistung: 2000 W

Durchmesser der Kochplatte: 238 mm

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.*

## Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

# ҚАЗАҚ

## ИНДУКЦИЯЛЫҚ ПЛИТКА

1. Корпус
2. Жұмыс беті
3. Басқару панелі
4. Сандық дисплей
5. Температураның жарық көрсеткіштері
6. «Таймер» түймесі
7. «Ұстап тұру t°» түймесі
8. Параметрлерді таңдау «-» «+» түймелері
9. «Реттеу t°» түймесі
10. «Қосу/Сөнд» түймесі

### Назар аударыңыз!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сәндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн; ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жолығу керек.

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолданбас бұрын, пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

Осы нұсқаулықты бүкіл пайдалану мерзімі ішінде сақтаңыз.

- Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына әкеп соғуы және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.
- Қосар алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Желі шнуры «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар розеткаға қосыңыз.
- Өрттің шығуын пайда болдырмас үшін құрылғыны электр розеткасына қосқан кезде тоқ өткізгіш құралдарын пайдаланбаңыз.
- Номиналды жүктемесі 10А кем емес розетканы пайдаланыңыз, бұл розеткаға басқа энергиясыйымды құрылғыларды қоспаңыз, себебі розетканы осындай бірнеше құрылғылармен бір уақытта пайдалану оның күйіп кетуіне немесе өртенуіне әкеп соғуы мүмкін.
- Құрылғыны жақсы желдетілетін жерде пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны пайдаланбайтын болсаңыз, сондай-ақ тазаламас бұрын оны электр желісінен ажыратып қойыңыз.
- Жұмыс кезіндегі аздаған шу қалыпты құбылыс болып табылады. Ол шу ыдыс пен индукциялық катушканың өзара әсерінен туындайды. Бұл шу техникалық шарасыз болып табылады және ыдыстың түріне байланысты.
- Құрылғыны газ плиталарының және жылытқыштардың жанында пайдаланбаңыз, сондай-ақ оны ыстық беттердің үстіне қоймаңыз.
- Желі шнурының үстелдің үстінен салбырауына, сондай-ақ оның ыстық беттерге және ас үй жиһазының өткір жиектеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Желі шнурын бұрамаңыз және оны құрылғының корпусына айналдыра орамаңыз.
- Желі шнурының ашасын розеткадан ажыратқан кезде шнурдан тартпаңыз, желі шнурының ашасын қолмен ұстап суырыңыз.
- Желі шнурының ашасын су қолыңызбен ұстамаңыз.
- Құрылғыны ас үйдегі раковинаға тікелей жақын жерде пайдаланбаңыз және ылғалдың әсеріне ұшыратпаңыз.

- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін желі шнурын, желі шнурының ашасын немесе құрылғының өзін суға немесе басқа да кез келген сұйықтыққа батырмаңыз. Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда, оны ҚОЛМЕН ҰСТАМАҢЫЗ, құрылғыны дереу электр желісінен ажыратып тастаңыз. Құрылғының жұмысқа қабілеттігін тексеру және қалпына келтіру үшін рұқсаты бар сервис орталығына хабарласыңыз.
- Абай болыңыз: жұмыс істеп тұрған кезде ыдыс қатты қызып кетуі мүмкін, ыстық беттерге қол тигізбеңіз.
- Бос ыдысты қосулы тұрған индукциялық плитаның үстіне қоймаңыз.
- Жазатайым оқиғаларды болдырмас үшін ыдыс пен индукциялық пластина арасында қағаз, мата немесе алюминий фольганың болмауын қадағалаңыз.
- Пышақтар, шанышқылар, қасықтар және қақпақтар сияқты металл заттарды конфорка панелінің бетіне қоюға болмайды, себебі олар қызып кетуі мүмкін.
- Индукциялық плитаны кілем немесе дастарқан үстіне орналастырмаңыз, себебі бұлар оның желдетілуіне кедергі келтіріп, күйіп кетуіне әкеп соғуы мүмкін.
- Консервілік банка сияқты герметикалық контейнерлердегі тамақты жылытпаңыз себебі бұл олардың жарылуына әкеп соғуы мүмкін.
- Ыстық шыны керамикалық беттерге қол тигізбеңіз! Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде ол қызбайды, бірақ оны плитқаға орнатылған ыстық ыдыс қыздырады.
- Құрылғы толық суымайынша оны қозғамаңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Плитканы балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар мен құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.
- **Кардиостимуляторы бар тұлғалар индукциялық плита жұмыс істеп тұрған кезде, одан 60 см жақын қашықтықта тұрмауы тиіс.**
- Кезең-кезеңмен желі шнурының оқшауламасының бүтіндігін тексеріп отырыңыз.
- Егер плитканың шыны керамикалық беті бүлінген болса, онда электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін құрылғыны ажыратып қойыңыз.
- Құрылғының ішіне, оның корпусының желдетілетін саңылауынан қандайда бір заттың түсіп кетуін болдырмаңыз, бұл құрылғының жануына және электр тоғының соғуына әкеп соғуы мүмкін. Егер бұл жағдай орын алса, онда құрылғыны желіден ажыратыңыз да, оны әрі қарай пайдалану үшін сервис орталығына жолығыңыз.
- Құрылғының желі ашасы немесе шнуры бүлінген немесе ол әрең жұмыс істеп тұрса, сондай-ақ ол құлағаннан кейін оны пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізше жөндемеңіз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсаты бар сервис орталығына жүгініңіз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН.

### Индукциялық плитаны орналастыру

- Құрылғыны тегіс, тұрақты, жылуға төзімді, құрылғы салмағына және әзірленетін тағамдардың салмағын көтеретін бетке орналастырыңыз, желі розеткасына қол жеткізу еркін болуын қадағалаңыз.
- Құрылғыны үрмелі пештердің, тоңазытқыштардың, қысқа толқынды пештердің, ыдыс жуғыш және кір жуғыш машиналарының және металл беттері бар басқа да құрылғыралдың жанына орналастырмаңыз, себебі бұл құрылғының жұмысына кері әсерін тигізуі мүмкін.

# ҚАЗАҚ

- Құрылғыны ылғалдығы жоғары жерлерде, сондай-ақ тез тұтанатын бұйымдар мен заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғы дұрыс жұмыс істеуі үшін жақсы желдетілетін жер керек, құрылғының айналасында кемінде 10-15 см ашық кеңістік қалдырыңыз.
- Желі шнурдың бүлінген жерлерінің жоқтығын және кез келген ыстық немесе өткір беттермен өтіп тұрмағанын тексеріңіз.
- Құрылғыны ас үйдегі шкафтар мен сөрелерге тікелей жақын жерге орналастырмаңыз
- Құрылғы толық суымайынша және оның үстінде ыдыс-аяқ тұрған жағдайда оны жылжытпаңыз.

## Тағам әзірлеуге жарамды және жарамсыз ыдыс-аяқ

Шойыннан, болаттан (эмальденген болаттан) жасалған ыдысты, ферромагнитті түбі бар ыдысты немесе индукциялық плиталарға арналған басқа арнайы ыдысты пайдаланыңыз. Алюминий, мыс, ыстыққа төзімді шыны ыдыстар және басқа да магниттік емес материалдардан жасалған ыдыстар индукциялық плитада тағам әзірлеу үшін қолайсыз. Жарамды және жарамсыз ыдыстармен толығырақ төменде келтірілген суреттен танысуға болады:



Эмальданған темір  
кастрюльдер



Темір немесе  
эмальданған шайнектер



Шойын табалар



Темір табалар



Фритюрде қуыруға  
арналған табалар



Тот баспайтын болаттан  
жасалған кастрюльдер



Тот баспайтын болаттан  
жасалған табалар



Түбі ойыс  
кастрюльдер



Алюминий және  
мыс шайнектер



Түбінің диаметрі  
12 см-ден кем ыдыс



Тіреудегі кастрюльдер



Керамикалық ыдыс



Ыстыққа төзімді  
шыныдан жасалған ыдыс

## Құрылғыны пайдалану

Қосар алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.

- Плитаны қоспас бұрын оның құрғақ және таза екеніне көз жеткізіп алыңыз.
- Ыдысты конфорканың ортасына орналастырыңыз.

*Ескертпе: Түбінің диаметрі «конфорканың» диаметрінен сәл кішкене немесе сәл үлкен болатын ыдысты пайдалану қажет (бірнеше сантиметр мөлшерінде). Ыдыстың түбі неғұрлым қалың және тегіс болса, тағам әзірлеуге соғұрлым аз электр қуаты жұмсалатынын ескеріңіз.*

- Желі шнурының ашасын розеткаға сұғыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі.
- Құрылғыны (10) түймесін басу арқылы қосыңыз, бұл кезде түйме үстіндегі жарық көрсеткіші қосылады, салқындатқыш желдеткіші қосылады және бір дыбыстық белгі естіледі, осы кезде құрылғы жұмысқа дайын.

*Ескертпе: Егер 30 секунд ішінде ешқандай операция жүргізілмесе, онда құрылғы күту режиміне өтеді, бұл кезде бір дыбыстық белгі естіледі.*

## «Тұрақты температура» режимі

- (9) «Реттеу to» түймесін басыңыз (әдепкі бойынша 200°C орнатылады), осы кезде тиісті жарық көрсеткіші жанады, ал дисплейде осы режимдегі «1Н» (1 сағат) жұмыс уақыты көрінеді.
- (8) «—» «+» түймелері арқылы сіз қыздыру температурасын (120, 160, 180, 200°C) таңдай аласыз, бұл кезде таңдалған температура тиісті (5) жарық көрсеткішімен жанатын болады және әр басылған сайын дыбыстық белгі естіліп отырады.
- Бір сағат жұмыс істегеннен кейін бұл режим автоматты түрде ажыратылып, құрылғы дайындау режиміне өтеді.

## «Жылыту» режимі

- Тағамды жылыту режимін қосу үшін (7) «Ұстап тұру to» түймесін басыңыз, бұл кезде тиісті жарық көрсеткіші жанады, дисплейде «C0» көрінеді.
- Екі сағат жұмыс істегеннен кейін бұл режим автоматты түрде ажыратылып, құрылғы дайындау режиміне өтеді.

## Белгіленген қуатпен қыздыру

Белгіленген қуаттың бір режимін таңдау үшін «—» «+» түймелерін басыңыз. «—» басылған кезде автоматты түрде P1 минималды қуаты таңдалады, ал «+» басылған кезде – P9 максималды қуат. 2 сағат жұмыс істегеннен кейін бұл режим автоматты түрде ажыратылып, құрылғы дайындау режиміне өтеді.

## «Таймер» режимі

«Таймер» режимі тағамды белгіленген қуатпен (P1 – P9) дайындауға мүмкіндік береді, осы кезде құрылғының қажетті жұмыс істеу уақыты орнатылады.

(6) «Таймер» түймесін басыңыз, дисплейде тағамды әзірлеу уақыты «00» көрінеді. (8) «—» «+» түймелерінің көмегімен құрылғының қажетті жұмыс істейтін уақытын орнатыңыз. (8) «—» «+» түймелері бір рет басылған кезде уақытты минутына дейінгі дәлдікпен орнатуға болады, егер түймелердің біреуін басып-ұстап тұрса, онда уақытты 10 минут қадамымен орнатуға болады. Таймерді 0-ден 99 минутқа дейін орнатуға болады.

## Күйіп кетуден қорғау жүйесі

Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін құрылғыда күйіп кетуден қорғау жүйесі қарастырылған. Бос ыдыс қыздырылған кезде, күйіп кетуден қорғау жүйесі автоматты түрде құрылғыны сөндіріп тастайды. Егер тағам әзірлеп жатқан кезде сіз ыдысты плитаның үстінен алып тастайтын болсаңыз, онда құрылғы тағы да автоматты түрде ажыратылады.

Егер плитаның үстіне тағам әзірлеуге жарамайтын ыдыс қойылса немесе құрылғы үстіне ыдыс қойылмай қосылған болса, онда әр 2,5 секунд сайын құрылғы дыбыстық белгі беріп тұрады, одан кейін 50 секунд өткен соң автоматты түрде сөніп қалады.

## Тазалау және күтім

**Құрылғыны суға немесе басқа да кез келген сұйықтыққа батыруға тыйым салынады.**

- Құрылғының жұмыс бетін үнемі тазалап отырыңыз.
- Құрылғының электр желісінен ажыратыңыз да, оны суыттып қойыңыз.
- Жұмыс бетін тазалаған кезде қажайтын жуғыш құралдарды пайдалануға тыйым салынады, губкаға немесе жұмсақ матаға жағылған жұмсақ жуғыш заттарды қолданыңыз.

## Сақтау

- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын, оны тазалап алыңыз.
- Қуат қорегінің шнурын орап қойыңыз.

# ҚАЗАҚ

- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

*Ескертпе: Құрылғының артқы жағындағы бөлікті пайдалану бұл модельде қарастырылмаған.*

## Ақауларды іздеу және жою

Бұзылу мен кедергілердің себебі, көбінесе, дұрыс пайдаланбаудан болады. Егер сіз құрылғы дұрыс жұмыс істемей тұр деп ойласаңыз, онда мына кесте бойынша мүмкін болатын ақаулықтардың себебін тексеріңіз.

Егер сіз ақауды жоя алмасаңыз, онда жақын жерде орналасқан рұқсаты бар сервис орталығына жолығыңыз.

Ақаулық	Мүмкін болатын себеп
Құрылғы желіге қосылған кезде ешқандай дыбыстық белгі естілмейді және дисплей қосылмайды	Құрылғы желіге дұрыс қосуды тұрғанын тексеріңіз
	Розетканың жұмыс істейтінін тексеріңіз.
Құрылғы дыбыстық белгі беріп, 50 секундтан кейін автоматты түрде ажыратылып қалады.	Ыдыстың индукциялық плитада тағам әзірлеуге жарамдылығын тексеріңіз
	Ыдыс конфорканың тура ортасына орналастырылғанына көз жеткізіңіз.
	Ыдыс түбінің диаметрі 12 см артық екенін тексеріңіз.
Құрылғы дисплейіндегі қателерді көрсету	
«E0»	Қуат қорегінің кернеуі төмен
	Желі шнуырындағы штекердің дұрыс және сенімді жалғанғанын тексеріңіз, ол розеткадан шығып кетуі мүмкін.
	Жүктеме жеткіліксіз
«E1»	Қуат қорегінің кернеуі өте жоғары
«E2»	Ыдыс температурасы өте жоғары, ыдыс бос болуы мүмкін
«E3»	Плита ішіндегі температура өте жоғары
	Желдеткіш саңылаулардың жабық тұрмағанын тексеріңіз
	Құрылғы автоматты түрде ажырап қалды, себебі құрылғы ішіндегі температура өте жоғары
	Күйіп кетуден қорғау жүйесі іске қосылды, құрылғының суығанын күтіңіз де, оны қайта қосып көріңіз.

## Техникалық сипаттары

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60Гц

Қуаты: 2000 Вт

Конфорка диаметрі: 238 мм

*Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығына ие болып қалады.*

**Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

## PLITĂ CU INDUCȚIE

1. Carcasa
2. Suprafața de lucru
3. Panou de control
4. Display digital
5. Indicatoare luminoase de temperatura
6. Buton «Timer»
7. Buton «Menținere t°»
8. Butoane «-» «+» alegerea parametrilor
9. Buton «Setare t°»
10. Buton «Conectare/Deconectare»

### Atenție!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjuncter de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică. Pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a exploata dispozitivul citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare.

Păstrați prezenta instrucțiune tot timpul de utilizare.

- Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare cu dispozitivul poate duce la deteriorarea lui și cauza daune utilizatorului sau a bunurilor sale.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea indicată pe carcasa dispozitivului.
- Cablul electric este dotat cu fișă de tip „euro”; conectați-l la priză cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului nu utilizați mașon de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Utilizați priza cu sarcina nominală de cel puțin 10A, nu conectați la aceasta priza alte dispozitive cu consum mare de energie, pentru că utilizarea simultană pe aceeași priză a mai multor dispozitive poate cauza supraîncălzirea sau inflamarea prizei.
- Utilizați dispozitivul în locuri bine ventilate.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul în funcțiune nesupravegheat.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică atunci când nu-l utilizați sau înainte de a-l curăța.
- Zgomot străin în timpul funcționării reprezintă un fenomen normal. Acesta este cauzat de interacțiunea între vasele și bobina de inducție. Acest zgomot este tehnic inevitabil și depinde de tipurile de vase.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea aragazelor sau încălzitoarelor, precum și
- nu-l puneți pe suprafețe fierbinți.
- Evitați suspendarea cablului de alimentare de pe masă, precum și contactul lui cu suprafețe fierbinți sau cu marginile ascuțite ale mobilei de bucătărie.
- Nu răsuciți cablul de alimentare și nu-l înfășurați în jurul carcasei dispozitivului.
- Extrăgând fișa cablului de alimentare din priză, nu trageți de cablu, ci apucați de fișă.
- Nu apucați fișa cablului de alimentare cu mâinile umede.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea chiuvetei de bucatarie, și nu-l expuneți la umezeală.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați cablul de alimentare, fișa cablului de alimentare sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. La căderea dispozitivului în apă, NU ATINGEȚI dispozitivul, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică. Pentru verificarea și restabilirea capacității de funcționare a dispozitivului, adresați-vă la centru de service autorizat.

# ROMÂNĂ

---

- Fiți atenți: în timpul funcționării vasele pot deveni fierbinți, nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Nu puneți vasele goale pe plita cu inducție în funcțiune.
- Pentru a evita accidente, asigurați-vă că între vasele și placa de inducție nu sunt prezente hârtia, cârpă sau folie de aluminiu.
- Nu lăsați pe suprafața panoului ochiului obiecte metalice, cum ar fi, cuțite, furculițe, linguri și capace, deoarece acestea se pot încălzi.
- Nu așezați plita cu inducție pe covor sau fața de masă, deoarece acest lucru poate împiedica o ventilație și poate duce la supraîncălzire.
- Nu încălziți mâncarea în vase închise ermetic, cum ar fi cutii de conserve, deoarece acest lucru poate duce la explodarea lor.
- Nu atingeți suprafața de sticla ceramică fierbinte! Aceasta nu se încălzește în timpul funcționării dispozitivului, dar se încălzește de la vasele fierbinți, așezate pe plita.
- Nu deplasați dispozitivul pînă cînd acesta nu s-a răcit complet.
- Din motive de siguranța copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, utilizate în calitate de ambalaj fără supraveghere.

**Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peliculă. **Pericol de sufocare!**

- Nu permiteți copiilor să folosească plită în calitate de jucarie.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- **Persoane cu un stimulator cardiac, nu ar trebui să se afle cel puțin de 60 de cm de la plita cu inducție în timpul funcționării ei.**
- Verificați periodic integritatea izolării cablului de alimentare.
- Dacă suprafața de sticla ceramică a plitei este deteriorată – deconectați dispozitivul pentru a preveni electrocutare.
- Nu admiteți pătrunderea oricărui fel de obiect străin în carcasa dispozitivului prin orificiile de ventilație, acest lucru poate provoca inflamarea dispozitivului și electrocutarea. Dacă acest lucru s-a întîmplat, deconectați dispozitivul de la rețea și înainte de a utiliza în continuare adresați-vă la centru de service.
- Nu utilizați dispozitivul dacă sunt deteriorate fișa cablului de alimentare sau cablul de alimentare, sau dacă el funcționează necorespunzător (cu întreruperi), precum și după căderea lui. Este interzisă repararea dispozitivului de sine stătător. Cu orice întrebări de reparație adresați-vă la centru de service autorizat.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDITII CASNICE.

## Instalarea plitei cu inducție

- Plăsați dispozitivul pe o suprafața plană, stabilă, rezistentă la căldură, care poate suporta greutatea dispozitivului și greutatea produselor preparate, urmăriți ca accesul la priză electrică sa fie liber.
- Nu instalați dispozitivul în apropierea cuptoarelor, frigiderelor, cuptoarelor cu microunde, mașinilor de spălat vase și haine și altor dispozitive cu suprafețe metalice, deoarece acest fapt poate afecta negativ la funcționarea dispozitivului.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri cu umiditate înaltă, precum și în apropierea substanțelor și obiectelor ușor inflamabile.
- Pentru funcționarea corectă a dispozitivului este necesară o ventilație bună, asigurați-vă spațiul liber nu mai puțin de 10-15 cm în jurul dispozitivului.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este deteriorat și nu trece prin suprafețe fierbinți sau ascuțite.



- Nu amplasați dispozitivul în apropierea dulapurilor de bucătărie și polițelor.
- Nu deplasați dispozitivul până când acesta nu s-a racit complet, și dacă pe el se află vasele.

## Vasele potrivite și nepotrivite pentru prepararea mâncării

Utilizați vase din fontă, oțel (oțel emailat), vase cu fundul feromagnetic sau vase speciale pentru plite cu inducție. Vase din aluminiu, cupru, sticlă termorezistentă și alte materiale nemagnetice nu sunt potrivite pentru prepararea pe plita cu inducție. Pentru mai multe informații despre vase potrivite și nepotrivite puteți consulta figura de mai jos:



Crăcițe emailate de fier



Crăcițe de fier sau emailate



Tigăi din fontă



Tigăi de fier



Tigăi pentru prăjire în fritură



Crăcițe din oțel inoxidabil



Tigăi din oțel inoxidabil



Crăcițe cu fund rotunjit



Crăcițe din aluminiu sau aramă



Vase diametrul cărora nu depășește 12 cm



Crăcițe pe suporturi



Vase din ceramică



Vase din sticlă rezistentă la foc

## Crăcițe emailate din fier

Crăcițele din fier sau emailate

Tigăi din fontă

Tigăi din fier

Tigăi pentru prăjire în ulei

Crăcițe din oțel inoxidabil

Tigăi din oțel inoxidabil

## Crăcițe cu fundul rotunjit

Crăcițele din aluminiu sau cupru

Vase diametrul fundului cărora este mai puțin de 12 cm

Crăcițe cu suporturi

Vase din ceramică

Vase din sticlă termorezistentă

## Utilizarea dispozitivului

Înainte de a conecta asigurați-vă că tensiunea de la rețeaua electrică corespunde cu tensiunea indicată pe carcasa dispozitivului.

- Înainte de a conecta asigurați-vă că plita este curată și uscată.
- Plăsați vasul în centrul ochiului.

*Remarcă: Utilizați vasele diametrul fundului cărora este mai mic sau puțin mai mare ca diametrul «ochiului» (în limita de câțiva centimetri). De asemenea remarcați faptul că cu cât fundul este mai gros*

# ROMÂNĂ

---

și plat, cu atât mai puțin va fi cheltuită energia electrică pentru prepararea mâncării.

- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză, veți auzi un semnal sonor.
- Conectați dispozitivul apăsând butonul (10), se va ilumina indicatorul luminos sub acest buton, va porni ventilatorul de răcire, și va răsună un semnal sonor, dispozitivul este gata de utilizare.

*Remarcă: Dacă timp de 30 de secunde nu a fost efectuată nici o operațiune, dispozitivul va trece în modul de așteptare, veți auzi un semnal sonor.*

## **Regim «Temperatură constantă»**

Apăsăți butonul (9) «Setare to» (implicit va seta 200oC), se va ilumina indicatorul luminos corespunzător, iar pe display se va afișa timpul de lucru în acest regim «1H» (o oră).

Cu ajutorul butoanelor (8) «-» «+» puteți seta temperatura de încălzire (120, 160, 180, 200oC), temperatura selectată va fi iluminată cu indicatorul luminos corespunzător (5) și fiecare click va fi însoțit de un semnal sonor.

După o oră de lucru acest regim se va deconecta automat, dispozitivul va trece în regim de pregătire.

## **Regim «Încălzire»**

- Apăsăți butonul (7) «Menținere to» pentru pornirea regimului de preparare a mâncării, se va ilumina indicatorul luminos corespunzător, pe display se va afișa «C0».
- După 2 ore de lucru acest regim se va deconecta automat, dispozitivul va trece în regim de pregătire.

## **Încălzire cu putere setată**

Apăsăți butoanele «-» «+» pentru a selecta unul dintre regimurile cu putere setată. La apăsarea pe «-» se selectează automat puterea minimă P1, iar prin apăsarea la «+» - puterea maximă P9.

După 2 ore de lucru acest regim se va deconecta automat, dispozitivul va trece în regim de pregătire.

## **Regim «Timer»**

Regim «timer» vă permite să preparați alimente la o putere setată (P1 – P9), stabilind timpul de lucru necesar pentru funcționarea dispozitivului.

Apăsăți butonul (6) «Timer», pe display se va afișa timpul de preparare a mâncării «00». Cu ajutorul butoanelor (8) «-» «+» setați timpul de lucru necesar de funcționare. La o apăsare singură pe butonul (8) «-» «+» puteți schimba timpul cu exactitate pînă la un minut, iar apăsând și menținând apăsat unul dintre butoane, puteți seta timpul cu pas de 10 minute. Puteți seta timerul de la 0 pînă la 99 minute.

## **Sistem de protecție împotriva supraîncălzirii**

Pentru siguranța dumneavoastră, dispozitivul este dotat cu un sistem de protecție împotriva supraîncălzirii. La încălzirea vasului gol, sistemul de protecție împotriva supraîncălzirii va deconecta dispozitivul automat. Dacă în timpul preparării mâncării veți scoate vasul de pe plită, atunci dispozitivul se va deconecta automat, de asemenea.

În cazul, dacă pe plita sunt așezate vasele nepotrivite pentru prepararea mâncării sau dispozitivul este pornit fără vase, la fiecare 2,5 secunde, dispozitivul va emite un semnal sonor, și după 50 de secunde se va deconecta automat.

## **Curățare și îngrijire**

### **Nu scufunțați dispozitivul în apă sau alte lichide.**

- Curățați suprafața de lucru a dispozitivului în mod regulat.
- Deconectați dispozitivul de la rețea și lăsați-l să se răcească complet.
- Nu folosiți la curățarea suprafeței de lucru detergenți abrazivi, utilizați detergenți de spălare depuse pe buretă sau o cârpă moale.

## Păstrare

- Înainte de a plasa dispozitivul pentru păstrare curățați-l.
- Înfășurați cablul de alimentare.
- Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

*Remarcă: Utilizarea compartimentului din partea de spate a dispozitivului în acest model nu se presupune.*

## Căutarea și înlăturarea defecțiunilor

Cauza defecțiunilor sau interferențelor de multe ori consta în utilizarea incorectă. Dacă considerați că dispozitivul funcționează incorect, verificați cauzele posibile după acest tabel. Dacă nu ați reușit să înlăturați defecțiunea, adresați-vă la centru de service autorizat apropiat.

Defecțiune	Cauza posibilă
La conectarea la rețea dispozitivul nu emite semnal sonor, și display-ul nu pornește	Asigurați-vă că dispozitivul este conectat corect la rețea
	Asigurați-vă dacă priza funcționează
Dispozitivul se oprește automat după 50 de secunde, emitând semnale sonore	Asigurați-vă dacă vasele sunt potrivite pentru prepararea pe plită cu inducție.
	Asigurați-vă că vasele sunt stabilite exact în centrul ochiului
	Asigurați-vă că diametrul fundului vasului este mai mare de 12 cm.
Indicația erorilor de pe display dispozitivului	
«E0»	Alimentare de joasă tensiune
	Verificați corectitudinea și fiabilitatea conectării fișei cablului de alimentare, posibil că ea se înalătura de la priza
	Încărcare insuficientă
«E1»	Tensiunea de alimentare este prea mare
«E2»	Temperatura vasului este prea înaltă, posibil vasul este gol
«E3»	Temperatura din interiorul plitei este prea mare
	Verificați dacă orificiile de ventilație nu sunt închise
	Dispozitivul a deconectat automat din cauza temperaturii înalte din interiorul dispozitivului
	A fost declanșată protecția împotriva supraîncălzirii, așteptați până când dispozitivul se va răci și încercați să-l conectați din nou.

## Caracteristici tehnice

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50/60Hz

Putere: 2000 W

Diametrul ochiului: 238 mm

*Producătorul își rezervează dreptul de a modifica designul și caracteristicile tehnice a dispozitivului fără anunțare prealabilă.*

**Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani**

## INDUKČNÍ VAŘIČ

1. Skříň
2. Pracovní plocha
3. Ovládací panel
4. Digitální displej
5. Světelné indikátory teploty
6. Tlačítko Časovač
7. Tlačítko Udržování t°
8. Tlačítka «-» «+» nastavení parametrů
9. Tlačítko Nastavení t°
10. Tlačítko Zap./Vyp.

### Upozornění!

Pro vyšší bezpečnost vám doporučujeme instalovat do elektrického obvodu proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto chrániče nesmí být vyšší než 30 mA (informujte se u svého elektrikáře).

### Bezpečnostní opatření

Před prvním použitím elektrické konvice si pozorně přečtete tuto příručku.

Zachovejte příručku po celou dobu životnosti přístroje.

- Používejte tento přístroj pouze k určenému účelu, jak je popsáno v návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, újmu na zdraví uživatele nebo na jeho majetku.
- Před zapnutím přístroje se přesvědčte že napětí v eklektické síti ve vašem domě odpovídá provoznímu napětí, uvedenému na štítku přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen «euro-zástrčkou», pak ji zapněte do zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Aby nedošlo k požáru nepoužívejte adaptéry při zapojení přístroje do elektrické sítě.
- Používejte zásuvku s maximální proudovou zátěží nejmíň 10A, nezapojte do této zásuvky jiné přístroje s velkou spotřebou, neboť zapojení několika podobných přístrojů do jedné zásuvky může způsobit její přehřátí nebo vznícení.
- Používejte přístroj v místech s dobrým větráním.
- Nikdy nenechávejte fungující přístroj bez dohledu.
- Vždy odpojte přístroj od elektrické sítě před čištěním a pokud ho nepoužíváte.
- Slabý hluk, který se ozývá během provozu je zcela běžný jev. Je vyvolán vzájemným působením nádobí a indukční cívky. Tento hluk je technicky nevyhnutelný a závisí na typu nádobí.
- Nepoužívejte přístroj poblíž plynových sporáků a radiátorů, nedávejte ho na horký povrch.
- Síťový kabel nenechávejte viset volně z pracovní plochy, zamezte jeho styku s ostrými hranami kuchyňského nábytku či horkými předměty.
- Nepřekrucujte síťový kabel a nenavíjejte ho na skříň přístroje.
- Při odpojování vidlice síťového kabelu ze zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel ale vždy jenom za vidlici.
- Nedotýkejte se vidlice síťového kabelu mokřýma rukama.
- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, nevystavujte ho působení vlhka.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nikdy neponořujte síťový kabel, vidlici ani samotný přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Pokud by přístroj spadl do vody **NEDOTÝKEJTE SE** přístroje, okamžitě odpojte ho z elektrické sítě. Pro kontrolu stavu a eventuální opravu se obraťte na autorizované servisní středisko.

- Buďte opatrní: při vaření se nádobí může silně zahřívát, nedotýkejte se horkých povrchů.
- Nedávejte prázdné nádobí na zapnutý indukční vařič.
- Aby nedošlo k nehodě dbejte na to aby se mezi nádobí a varnou plochu nedostal papír, látka nebo alobal.
- Nedávejte na varnou desku kovové předměty, například nože, vidličky, lžíce a pokličky, protože by se mohly rozežhřát.
- Nedávejte indukční vařič na koberec nebo ubrus, protože to může zbránit ventilaci a způsobit přehřátí přístroje.
- Neohřívajte pokrmy v hermeticky uzavřených nádobách, například konzervových plechovkách, protože by to mohlo vést k jejich explozi.
- Nedotýkejte se horké sklokeramické desky! Při provozu přístroje deska se neohřívá ale zahřívá ji horké nádobí, umístěné na vařiči.
- Nepřemísťujte zařízení, dokud zcela nevychladne.
- Igelitové sáčky použité v obalu mohou být nebezpečné, proto obal uschovejte mimo dosah dětí.  
**Upozornění!** Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo folií. **Nebezpečí zadušení!**
- Nedovolujte aby si děti s přístrojem hrály.
- Tento výrobek není určen pro děti a zdravotně postižené osoby, pokud ovšem osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- **Osoby se srdečním stimulatorem by měly dodržovat odstup 60 cm od varné desky v provozu.**
- Pravidelně kontrolujte neporušenost izolace napájecího kabelu.
- Pokud sklokeramická deska vařiče je poškozena, odpojte přístroj aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na to aby se žádné předměty nedostaly do ventilačních otvorů ve skříní přístroje, což by mohlo způsobit vznícení přístroje nebo úraz elektrickým proudem. Pokud by se to stalo, okamžitě odpojte přístroj od elektrické sítě a než ho znovu začnete používat obraťte se na servisní středisko.
- Nepoužívejte přístroj při poškozené zástrčce nebo napájecím kabelu, v případě přerušovaného chodu, a také po jeho pádu. Nikdy neopravujte přístroj samostatně. V případě poruchy obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

## Umístění indukčního vařiče

- Přístroj umísťujte na rovném stabilním teplovzdorném povrchu, který je schopen unést váhu spotřebiče a váhu připravovaných potravin, dbejte na to, abyste měli snadný přístup k síťové zásuvce.
- Nikdy neumísťujte přístroj v blízkosti, ledniček, mikrovlnných trub, myček, praček a jiných spotřebičů s kovovými skříněmi, protože to může mít negativní vliv na fungování přístroje.
- Nepoužívejte přístroj v místech se zvýšenou vlhkostí a v blízkosti hořlavých látek a předmětů.
- Pro správné fungování přístroje je nutné dobré větrání, zabezpečte kolem vařiče volný prostor minimálně 10-15 cm.
- Přesvědčte se že síťový kabel není poškozen a nepřichází do styku s jakýmkoli horkými povrchy a ostrými hranami.
- Neumísťujte přístroj v bezprostřední blízkosti kuchyňských skříní a polic.
- Nepřenášejte přístroj, dokud úplně nevychladne a pokud je na něm nádobí.

## Vhodné a nevhodné nádobí pro přípravu pokrmů

Používejte nádobí z litiny, oceli (smaltované oceli), nádobí s feromagnetickým dnem nebo zvláštní nádobí určené pro indukční vařiče. Nádobí z hliníku, mědi, teplovzdorného skla a jiných

# ČESKÝ

ne magnetických materiálů se pro vaření na indukčním vařiči nehodí. Více o vhodném a nevhodném nádobí se můžete dozvědět z níže uvedeného obrázku:



Smaltované  
železné hrnce



Železné a  
smaltované konvice



Litinové pánve



Ocelové pánve



Fritovací pánve



Hrnce z nerez oceli



Pánve z nerez oceli



Hrnce se oblým dnem



Hliníkové a  
měděné konvice



Nádoby s průměrem  
dna méně než 12 cm



Hrnce s nožičkami



Keramické nádoby



Nádoby z teplotzdorného skla

## Použití přístroje

Před zapnutím přístroje se přesvědčte že napětí v eklektické síti ve vašem domě odpovídá provoznímu napětí, uvedenému na štítku přístroje.

- Před zapnutím se přesvědčte že varná deska je suchá a čistá.
- Umístěte nádobu uprostřed plotny.

*Poznámka: Je třeba používat nádoby, které má průměr dna o něco menší nebo o něco větší než průměr «plotny» (v rozmezí několika centimetrů). Je třeba též vzít v úvahu to, že čím je dno silnější a rovnější, tím je spotřeba elektřiny na přípravu pokrmů menší.*

- Zapojte vidlici síťového kabelu do zásuvky, zazní zvukový signál.
- Zapněte přístroj zmáčknutím tlačítka (10), rozsvítí se světelný indikátor nad tlačítkem, zapne se chladicí ventilátor a zazní jeden zvukový signál, spotřebič je připraven k provozu.

*Poznámka: Pokud během 30 vteřin nebudete s přístrojem manipulovat, přístroj přejde do pohotovostního režimu, při čemž zazní jeden zvukový signál.*

## Režim Stálá teplota

- Zmáčknete tlačítko (9) Nastavení to (standardně je nastaveno 200°C), při čemž se rozsvítí odpovídající světelný indikátor, a na displeji se zobrazí doba provozu v tomto režimu 1H (1 hodina).
- Pomocí tlačítek (8) «←» «+» můžete zvolit teplotu zahřátí (120, 160, 200°C), při čemž zvolená teplota se bude podsvícena odpovídajícím světelným indikátorem (5), a každé zmáčknutí tlačítka bude doprovázeno zvukovým signálem.
- Po uplynutí jedné hodiny provozu se tento režim automaticky vypne, a přístroj přejde do pohotovostního režimu.

## Režim Ohřívání

- Zmáčknete tlačítko (7) Udržování to pro zapnutí režimu ohřátí pokrmů, při čemž se rozsvítí odpovídající světelný indikátor, na displeji se zobrazí C°.
- Po uplynutí dvou hodin provozu se tento režim automaticky vypne, a přístroj přejde do pohotovostního režimu.

## Zahřátí se stanoveným výkonem

Zmačkněte tlačítka «-» «+» pro volbu jednoho z režimů stanoveného výkonu. Při zmačknutí «-» se automaticky nastavuje minimální výkon P1, při zmačknutí «+» - maximální výkon P9..

Po uplynutí dvou hodin provozu se tento režim automaticky vypne, a přístroj přejde do pohotovostního režimu.

## Režim Časovač

Režim Časovač umožňuje přípravu pokrmů se stanoveným výkonem (P1-9), a nastavenou požadovanou dobou provozu přístroje.

Zmačkněte tlačítko (6) Časovač, na displeji se zobrazí doba přípravy pokrmů 00. Pomocí tlačítek (8) «-» «+» nastavte požadovanou dobu provozu přístroje. Jednotlivým zmačknutím tlačítek (8) «-» «+» můžete měnit čas v minutových intervalech, pokud jedno z tlačítek zmačkněte a podržíte, můžete měnit čas v krocích po 10 minutách. Časovač lze nastavit v rozmezí od 0 do 99 minut.

## Systém ochrany proti přehřátí

Pro vaši bezpečnost je přístroj vybaven systémem ochrany proti přehřátí. Při ohřívání prázdného nádobí systém ochrany proti přehřátí automaticky vypne přístroj. Pokud během vaření sundáte nádobí s vařiče, přístroj se také automaticky vypne.

V případě, že je na vařiči nádobí nevhodné pro přípravu pokrmů nebo pokud přístroj je zapnut bez nádobí umístěného na něm, každých 2,5 vteřiny bude přístroj vydávat zvukový signál, a po 50 vteřinách se automaticky vypne.

## Čištění a údržba

### **Neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.**

- Pravidelně provádějte čištění varné plochy přístroje.
- Odpojte přístroj z elektrické sítě a nechte ho vychladnout.
- Při čištění varné plochy nepoužívejte abrazivní mycí prostředky, používejte houbu nebo měkký hadřík s jemnými mycími prostředky.

## Skladování

- Před skladováním přístroje proveďte jeho čištění.
- Smotejte napájecí kabel.
- Uskladněte přístroj na chladném, suchém místě nepřístupném dětem.

*Poznámka: U tohoto modelu používání komory na zadní straně přístroje není možné.*

## Identifikace a odstraňování poruch

Příčinou poruch nebo obtíží je často nesprávné zacházení s přístrojem. Pokud si myslíte že s přístrojem něco není v pořádku, ověřte si možné příčiny poruchy podle této tabulky.

Pokud se vám poruchu nepodařilo odstranit, obraťte se na nejbližší servisní středisko.

Závada	Možná příčina
Při zapojení do sítě přístroj nevydává zvukový signál a displej se nezapíná	Přesvědčte se že je přístroj správně zapojen do sítě
	Přesvědčte se že zásuvka je funkční

# ČESKÝ

Přístroj se automaticky vypíná po 50 vteřinách a vydává zvukové signály	Zkontrolujte zda používáte nádobí vhodné pro vaření na indukčním vaříči
	Přesvědčte se že nádobí je umístěno přesně uprostřed plotny
	Přesvědčte se že průměr dna nádobí je větší než 12 cm
Indikace chyby na displeji přístroje	
«0»	Nízké napětí
	Zkontrolujte zda je vidlice síťového kabelu správně a spolehlivě zapojena a nevypadává ze zásuvky
	Nedostatečné zatížení
«1»	Příliš vysoké napětí
«2»	Teplota nádobí je příliš vysoká, je možné že je nádobí prázdné
«3»	Příliš vysoká teplota uvnitř vaříče
	Zkontrolujte zda ventilační otvory nejsou zakryté
	Přístroj se automaticky vypnul protože teplota uvnitř přístroje je příliš vysoká
	Aktivovala se ochrana proti přehřátí, vyčkejte, až se přístroj vychladne a zkuste ho zapnout znovu

## Technické charakteristiky

Provozní napětí: 220-240 V, ~ 50/60Hz

Výkon: 2000 W

Průměr plotny: 238 mm

*Výrobce si vyhrazuje právo změnit konstrukci a specifikace zařízení bez předchozího upozornění*

**Životnost přístroje - 3 roky.**



## ІНДУКЦІЙНА ПЛИТКА

1. Корпус
2. Робоча поверхня
3. Панель управління
4. Цифровий дисплей
5. Світлові індикатори температури
6. Кнопка «Таймер»
7. Кнопка «Підтримка температури»
8. Кнопки «-» «+» вибору параметрів
9. Кнопка «Налаштування температури»
10. Кнопка «Вкл/Викл»

### Увага!

Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюг харчування пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте керівництво по експлуатації.

Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну експлуатації.

- Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки і заподіяти шкоду користувачеві або його майну.
- Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Використовуйте розетку з номінальним навантаженням не менше 10 А, не підключайте до цієї розетки інші енергоємні пристрої, оскільки одночасне використання розетки декількома такого роду пристроями може привести до її перегріву або спалаху.
- Використовуйте пристрій в місцях з хорошою вентиляцією.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Відключайте пристрій від електричної мережі, якщо не використовуєте його, а також перед чищенням.
- Під час роботи невеликий шум є нормальним явищем. Він викликаний взаємодією посуду і індукційної котушки. Цей шум є технічно неминучим і залежить від типу посуду.
- Не використовуйте пристрій поблизу газових плит і обігрівачів, а також не ставте його на гарячі поверхні.
- Не допускайте звисання мережевого шнура зі столу, а також його контакту з гарячими поверхнями або гострими кромками кухонних меблів.
- Не перекручуйте мережевий шнур і не намотуйте його довкола корпусу пристрою.
- При відключенні вилки мережевого шнура з розетки не тягніть за шнур, тримайтеся за вилку мережевого шнура рукою.
- Не беріться мокрими руками за вилку мережевого шнура.
- Не користуйтеся пристроєм в безпосередній близькості від кухонної раковини, і не надавайте його дії вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте мережевий шнур, вилку мережевого шнура або сам пристрій у воду або будь-які інші рідини. При падінні пристрою у воду, НЕ

# УКРАЇНСЬКИЙ

БЕРІТЬСЯ за пристрій, негайно відключите його від електромережі. Для перевірки і відновлення працездатності пристрою, зверніться до авторизованого сервісного центру.

- Будьте обережними: під час роботи посуд може сильно нагріватися, не торкайтеся гарячих поверхонь.
- Не ставте порожній посуд на включену індукційну плитку.
- Щоб уникнути нещасних випадків стежте, щоб між посудом і індукційною пластиною не було паперу, тканини або алюмінієвої фольги.
- Металеві предмети, такі як ножі, вилки, ложки і кришки, не слід класти на поверхню панелі конфорки, оскільки вони можуть нагрітися.
- Не ставте індукційну плитку на килим або скатерть, оскільки це може перешкодити вентиляції і привести до перегріву пристрою.
- Не підігрівайте їжу в герметичних контейнерах, таких як консервні банки, оскільки це може привести до їх вибуху.
- Не торкайтеся гарячої склокерамічної поверхні! Під час роботи пристрою вона не нагрівається, але її нагріває гарячий посуд, встановлений на плитку.
- Не переміщайте пристрій, поки він повністю не остигне.
- В цілях безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовим пакетом або плівкою. **Загроза ядухи!**

- Не дозволяйте дітям використовувати плитку в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному користуванні.
- **Особи, що мають кардіостимулятор, не повинні знаходитися на відстані ближче 60 см від індукційної плитки під час її роботи**
- Періодично перевіряйте цілісність ізоляції мережевого шнура.
- Якщо склокерамічна поверхня плитки пошкоджена, відключите пристрій для запобігання поразки електричним струмом.
- Не допускайте попадання яких-небудь сторонніх предметів через вентиляційні отвори в корпусі пристрою, це може спричинити спалах пристрою і поразку електричним струмом. Якщо це сталося, негайно від'єднайте пристрій від мережі і перед подальшим його використанням зверніться до сервісного центру.
- Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

## Розміщення індукційної плитки

- Розміщуйте пристрій на рівній, стійкій, теплостійкій поверхні, здатній витримати вагу електроплитки і вагу продуктів, що готуються, стежте за тим, щоб доступ до мережевої розетки був вільний.
- Забороняється встановлювати пристрій поряд з духовками, холодильниками, мікрохвильовими печами, посудомийними і пральними машинами і іншими пристроями з металевими поверхнями, оскільки це може негативно вплинути на роботу пристрою.
- Не використовуйте пристрій в місцях з підвищеною вологістю, а також поблизу легкозаймистих предметів і речовин.
- Для правильного функціонування пристрою необхідна хороша вентиляція, забезпечте вільний простір не менше 10-15 см довкола пристрою.
- Переконайтеся, що мережевий шнур не має пошкоджень і не проходить через будь-які гарячі або гострі поверхні.

- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості з кухонними шафами і полицями.
- Не переміщайте пристрій, поки він повністю не остигне, і якщо на ньому знаходиться посуд.

## Придатний і непридатний посуд для приготування їжі

Користуйтеся посудом з чавуну, стали (емальованій сталі), посудом з феромагнітним дном або спеціальним посудом для індукційних плит. Посуд з алюмінію, міді, жаростійкого скла і інших немагнітних матеріалів не підходить для приготування на індукційній плитці. Детальніше з придатним і непридатним посудом можна ознайомитися на малюнку, приведеному нижче:

### Використання пристрою

Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає напрузі,



Емальовані залізнi каструлі



Залізнi або емальованi чайники



Чавунні сковороди



Залізнi сковороди



Сковороди для жаріння у фритюрі



Каструлі з неіржавіючої сталі



Сковороди з неіржавіючої сталі



Каструлі з округлим дном



Алюмінієві і мідні чайники



Посуд, діаметр дна якого складає менше 12 см



Каструлі на підставках



Керамічний посуд



Посуд з жароміцного скла

вказаній на корпусі пристрою.

- Перед включенням переконайтеся, що плитка суха і чиста.
- Встановите посуд по центру конфорки.

*Примітка: Необхідно використовувати посуд, діаметр дна якої ледве менше або трохи більше діаметру «конфорки» (в межах декількох сантиметрів). Слід також врахувати, що чим товще і рівніше дно, тим менше електроенергії витратиться на приготування їжі.*

- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал.
- Включите пристрій натисненням на кнопку (10), при цьому включиться світловий індикатор над кнопкою, включиться вентилятор охолодження, і прозвучить один звуковий сигнал, пристрій готовий до роботи.

*Примітка: Якщо протягом 30 секунд не виробляти жодних операцій, то пристрій перейде в режим очікування, при цьому прозвучить один звуковий сигнал.*

### Режим «Постійна температура»

- Натисніть на кнопку (9) «Налаштування температури» (за умовчанням встановлюється 200°C), при цьому спалахне відповідний світловий індикатор, а на дисплеї відобразуватиметься час роботи в даному режимі «1Н» (1 година).
- За допомогою кнопок (8) «-» «+» ви можете вибрати температуру нагріву (120, 160, 180, 200°C), при цьому вибрана температура підсвічуватиметься відповідним світловим індикатором (5), і кожне натиснення кнопки буде супроводжуватися звуковим сигналом.

# УКРАЇНСЬКИЙ

- Після закінчення однієї години роботи даний режим автоматично відключиться, пристрій перейде в режим готовності.

## **Режим «Підігрів»**

- Натисніть на кнопку (7) «Підтримка температури» для включення режиму підігрівання їжі, при цьому спалахне відповідний світловий індикатор, на дисплеї відобразуватиметься «С°».
- Після закінчення 2 годин роботи даний режим автоматично відключиться, і пристрій перейде в режим готовності.

## **Нагрів із заданою потужністю**

Натисніть на кнопки «-» «+» для вибору одного з режимів заданої потужності. При натисненні на «-» автоматично вибирається мінімальна потужність P1, а при натисненні «+» - максимальна потужність P9.

Після закінчення 2 годин роботи даний режим автоматично відключиться, і пристрій перейде в режим готовності.

## **Режим «Таймер»**

Режим «Таймер» дозволяє готувати продукти на заданій потужності (P1-P9), встановивши при цьому необхідний час роботи пристрою.

Натисніть на кнопку (6) «Таймер», на дисплеї відобразуватиметься час приготування їжі «00». За допомогою кнопок (8) «-» «+» встановите необхідний час роботи пристрою. При однократному натисненні на кнопки (8) «-» «+» можна змінювати час з точністю до хвилини, якщо ж натискувати і утримувати одну з кнопок, то можна встановлювати час з кроком 10 хвилин. Таймер можна встановити від 0 до 99 хвилин.

## **Система захисту від перегріву**

Для вашої безпеки в пристрої передбачена система захисту від перегріву. При нагріванні порожнього посуду система захисту від перегріву автоматично відключить пристрій. Якщо під час приготування їжі ви приберете посуд з плити, то пристрій також автоматично відключиться.

В тому випадку, якщо на плитку встановлений посуд, непридатний для приготування їжі або пристрій включили без встановленого посуду, кожні 2,5 секунд пристрій подаватиме звуковий сигнал, і через 50 секунд автоматично відключиться.

## **Чищення та догляд**

### **Забороняється занурювати пристрій у воду або будь-які інші рідини.**

- Регулярно проводите чищення робочої поверхні пристрою.
- Відключите пристрій від електричної мережі і дайте йому остигнути.
- При чищенні робочої поверхні забороняється використовувати абразивні миючі засоби, використовуйте м'які миючі засоби, нанесені на губку або на м'яку тканину.

## **Зберігання**

- Перш ніж прибрати пристрій на зберігання, виконайте його чищення.
- Змотайте шнур живлення.
- Зберігаєте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

*Примітка: Використання відсіку на задній стороні пристрою в даній моделі не передбачається.*

## **Пошук і усунення несправностей**

Причиною несправностей або шумів часто є неправильне використання. Якщо ви вважаєте, що з пристроєм щось не так, перевірте можливі причини несправності за даною таблицею.

# УКРАЇНСЬКИЙ

Якщо вам не вдалося усунути несправність, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

Несправність	Можлива причина
При включенні в мережу пристрій не подає звуковий сигнал, і дисплей не включається	Переконайтеся, що пристрій правильно включений в мережу
	Переконайтеся в справності електричної розетки
Пристрій автоматично відключається через 50 секунд, подаючи звукові сигнали	Перевірте, чи придатний посуд для приготування їжі на індукційній плитці
	Переконайтеся, що посуд встановлений строго по центру конфорки
	Переконайтеся що діаметр дна посуду більше 12 см
Індикація помилок на дисплеї пристрою	
«E0»	Низька напруга живлення
	Перевірте правильність і надійність підключення штекера мережевого шнура, можливо, він відходить від розетки
	Недостатнє навантаження
«E1»	Напруга живлення дуже велика
«E2»	Температура посуду дуже висока, можливо, посуд порожній
«E3»	Температура усередині плитки дуже висока
	Перевірте, чи не закриті вентиляційні отвори
	Пристрій автоматично відключився, оскільки температура усередині пристрою дуже висока
	Спрацював захист від перегріву, почекайте, поки пристрій не остигне, і спробуйте включити його знову

## Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Потужність: 2000 Вт

Діаметр конфорки: 238 мм

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

# БЕЛАРУСКИ

## ИНДУКЦЫЙНАЯ ПЛІТКА

1. Корпус
2. Працоўная паверхня
3. Панэль кіравання
4. Лічбавы дысплей
5. Светлавыя індикатары тэмпературы
6. Кнопка «Таймер»
7. Кнопка «Падтрыманне t°»
8. Кнопкі «-» «+» выбару параметраў
9. Кнопка «Налада t°»
10. Кнопка «Вкл/Выкл»

### Увага!

Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

### МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад выкарыстаннем прылады ўважліва прачытайце ўсе неабходныя інструкцыі.

Захоўвайце сапраўднае кіраўніцтва на працягу ўсяго тэрміна эксплуатацыі.

- Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае напрузе, паказанай на корпусе прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны еўравілкай; уключаць яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт засямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разеткі.
- Выкарыстоўвайце разетку з намінальнай нагрузкай не менш 10 А, не падлучайце да гэтай разеткі іншыя энергаёмныя прылады, бо адначасовае выкарыстанне разеткі некалькімі такога роду прыладамі можа прывесці да яе перагрэву ці ўзгарання.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Ніколі не пакідайце працуючую прыладу без нагляду.
- Прылада павінна быць адключана ад электрычнай сеткі, калі вы не выкарыстоўвайце яе, а таксама перад чысткай.
- Падчас працы невялікі шум з'яўляецца звычайнай з'явай. Ён выкліканы ўзаемадзеяннем посуду і індукцыйнай шпулькі. Гэты шум з'яўляецца тэхнічна непазбежным і залежыць ад тыпу посуду.
- Не выкарыстоўвайце прыладу зблізку газавых пліт і абагравальнікаў, не стаўце яе на гарачыя паверхні.
- Не дапушчайце звісання сеткавага шнура са стала, а таксама яго кантакту з гарачымі паверхнямі ці вострымі беражкамі кухоннай мэблі.
- Не перакручвайце сеткавы шнур і не намотвайце яго вакол корпуса прылады.
- Пры адключэнні вілкі сеткавага шнура з разеткі не цягніце за шнур, трымайцеся за вілку сеткавага шнура рукой.
- Не бярэцеся мокрымі рукамі за вілку сеткавага шнура.
- Не карыстаўцеся прыладай у непасрэднай блізкасці ад кухоннай ракавіны і не падвргаўце яе ўздзеянню вільгаці.
- У пазбяганне ўдару электрычным токам не апускайце сеткавы шнур, вілку сеткавага шнура ці саму прыладу ў ваду ці любыя іншыя вадкасці. Пры падзенні прылады ў ваду, НЕ ДАТЫКАЙЦЕСЯ да

прылады, неадкладна адключыце яе ад электрасеткі. Для праверкі і аднаўлення працаздольнасці прылады трэба звярнуцца ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

- Будзьце асцярожныя: падчас працы посуд можа моцна нагрэвацца, не дакранайцеся да гарачых паверхняў.
- Не стаўце пусты посуд на ўключаную індукцыйную плітку.
- У пазбяганне няшчасных выпадкаў сачыце, каб паміж посудам і індукцыйнай пласцінай не было паперы, тканіны ці алюмініевай фальгі.
- Металічныя прадметы, такія як нажы, вілкі, лыжкі і вечкі, не варта класці на паверхню фаерачнай панэлі, бо яны могуць нагрэцца.
- Не стаўце індукцыйную плітку на дыван ці абрус, бо гэта можа перашкодзіць вентыляцыі і прывесці да перагрэву прылады.
- Не падагравайце ежу ў герметычных кантэйнерах, такіх як кансервавыя банкі, бо гэта можа прывесці да іх выбуху.
- Не дакранайцеся да гарачай шклакерамічнай паверхні! Падчас працы прылады яна не нагрэваецца, але яе нагрэвае гарачы посуд, усталяваны на плітку.
- Не перасоўвайце прыладу, пакуль яна цалкам не астыне.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўваныя ў якасці пакавання, без нагляду.

**Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры няправільным карыстанні ей.
- **Асобы, якія маюць кардыёстэмулятар, не павінны знаходзіцца на адлегласці бліжэй 60 см ад індукцыйнай пліткі падчас яе працы.**
- Пэрыядычна правярайце цэласнасць ізаляцыі сеткавага шнура.
- Калі шклакерамічная паверхня пліткі пашкоджана, адключыце прыладу для прадухілення паражэння электрычным токам.
- Не дапушчайце траплення якіх-небудзь старонніх прадметаў праз вентыляцыйныя адтуліны ў корпусе прылады, гэта можа пацягнуць за сабой узгаранне прылады і паражэнне электрычным токам. Калі гэта адбылося, неадкладна адлучыце прыладу ад сеткі і перад далейшым яе выкарыстаннем звярніцеся ў сэрвісны цэнтр.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ПОБЫТАВАГА ВЫКАРЫСТАННЯ

## Размяшчэнне індукцыйнай пліткі

- Размяшчайце прыладу на роўнай, устойлівай, цеплаўстойлівай паверхні, здольнай вытрымаць вагу прылады і вагу гатуемых прадуктаў, сачыце за тым, каб доступ да электрасеткавай разеткі быў вольны.
- Забараняецца ўсталёўваць прыладу побач з духоўкамі, халадзільнікамі, мікрахвалевымі печамі, посудамыйнымі і пральнымі машынамі і іншымі прыладамі з металічнымі паверхнямі, бо гэта можа негатыўна паўплываць на працу прылады.
- Не выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з павышанай вільготнасцю, а таксама зблізку лёгкаўзгаральных прадметаў і рэчываў.
- Для правільнага функцыянавання прылады неабходна добрая вентыляцыя, забяспечце вольную прастору не менш 10-15 см вакол прылады.

# БЕЛАРУСКИ

- Пераканайцеся, што сеткавы шнур не мае пашкодванняў і не праходзіць праз гарачыя ці вострыя паверхні.
- Пераканайцеся, што сеткавы шнур не мае пашкодванняў і не праходзіць праз гарачыя ці вострыя паверхні.
- Не перасоўвайце прыладу, калі яна цалкам не астыла, ці калі на ёй знаходзіцца посуд.

## Прыдатны і непрыдатны посуд для прыгатавання ежы

Карытайцеся посудам з чыгуну, сталі (эмаляванай сталі), посудам з ферамагнітным дном ці адмысловым посудам для індукцыйных пліт. Посуд з алюмінія, медзі, цеплатрывалага шкла і іншых немагнітных матэрыялаў не падыходзіць для прыгатавання на індукцыйнай плітцы. Больш падрабязна з прыдатным і непрыдатным посудам можна азнаёміцца на малюнку, прыведзеным ніжэй:



Эмаляваная  
жалезныя рондалі



Жалезныя ці  
эмаляваная імбрычкі



Чыгунныя патэльні



Жалезныя патэльні



Патэльні для  
жаркі ў фрыцюрцы



Рондалі з  
нержавелай сталі



Патэльні з  
нержавелай сталі



Рондалі з  
круглявым дном



Алюмініевыя і  
медныя імбрычкі



Посуд, дыяметр дна  
якога складае менш 12 см



Рондалі на падстаўках



Керамічны посуд



Посуд з гарачатрывалага шкла

## Выкарыстанне прылады

Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае напрузе, паказанай на корпусе прылады.

- Перад уключэннем пераканайцеся, што плітка сухая і чыстая.
- Усталюйце посуд па цэнтры фаеркі.

*Нататка: Неабходна выкарыстоўваць посуд, дыяметр дна якога ледзь менш ці ледзь больш дыяметра «фаеркі» (у межах некалькіх сантыметраў). Варта таксама ўлічыць, што чым таўсцей і раўней дно, тым менш электраэнергіі будзе расходвацца на прыгатаванне ежы.*

- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку, пры гэтым прагучыць гукавы сігнал.
- Уключыце прыладу націскам на кнопку (10), пры гэтым уключыцца светлавы індыкатар над кнопкай, уключыцца вентылятар астуджэння, і прагучыць адзін гукавы сігнал, прылада гатова да працы.

*Нататка: Калі на працягу 30 секунд не вырабляць ніякіх аперацый, то прылада пяройдзе ў рэжым чакання, пры гэтым прагучыць адзін гукавы сігнал.*

## Рэжым «Пастаянная тэмпература»

- Націсніце на кнопку (9) «Налада to» (па змаўчанні ўсталёўваецца 200°C), пры гэтым загарыцца адпаведны светлавы індыкатар, а на дысплеі адлюструецца час працы ў дадзеным рэжыме «1Н» (1 гадзіна).



- З дапамогай кнопак (8) «-» «+» вы можаце выбраць тэмпературу нагрэву (120, 160, 180, 200°C), пры гэтым выбраная тэмпература будзе падсвятляцца адпаведным светлавым індыкатарам (5), і кожны націск кнопкі будзе суправаджацца гукавым сігналам.
- Па заканчэнні адной гадзіны працы дадзены рэжым аўтаматычна адключыцца, і прылада пяройдзе ў рэжым гатоўнасці.

## **Рэжым «Падагрэў»**

- Націсніце на кнопку (7) «Падтрыманне to» для ўключэння рэжыму падагрэву ежы, пры гэтым загарыцца адпаведны светлавы індыкатар, на дысплей адлюструецца «С».
- Па заканчэнні 2 гадзін працы дадзены рэжым аўтаматычна адключыцца, прылада пяройдзе ў рэжым гатоўнасці.

## **Нагрэў з зададзенай магутнасцю**

Націсніце на кнопкі «-» «+» для выбару аднаго з рэжымаў зададзенай магутнасці. Пры націску на «-» аўтаматычна выбіраецца мінімальная магутнасць P1, а пры націску «+» - максімальная магутнасць P9.

Па заканчэнні 2 гадзін працы дадзены рэжым аўтаматычна адключыцца, прылада пяройдзе ў рэжым гатоўнасці.

## **Рэжым «Таймер»**

Рэжым «Таймер» дазваляе гатаваць прадукты на зададзенай магутнасці (P1-P9), усталяваўшы пры гэтым неабходны час працы прылады.

Націсніце на кнопку (6) «Таймер», на дысплей адлюструецца час прыгатавання ежы «00». З дапамогай кнопак (8) «-» «+» усталюйце неабходны час працы прылады. Пры аднакратным націску на кнопкі (8) «-» «+» можна змяняць час з дакладнасцю да хвіліны, калі ж націснуць і ўтрымліваць адну з кнопак, то можна ўсталёўваць час з крокам 10 хвілін. Таймер можна ўсталяваць ад 0 да 99 хвілін.

## **Сістэма абароны ад перагрэву**

Для вашай бяспекі ў прыладзе прадугледжана сістэма абароны ад перагрэву. Пры награванні пустога посуду сістэма абароны ад перагрэву аўтаматычна адключыць прыладу. Калі падчас прыгатавання ежы вы прыбярэце посуд з пліткі, то прылада таксама аўтаматычна адключыцца.

У тым выпадку, калі на плітку ўсталяван посуд, непрыдатны для прыгатавання ежы ці прыладу ўключылі без усталяванага посуду, кожны 2,5 секунды прылада будзе падаваць гукавы сігнал, і праз 50 секунд аўтаматычна адключыцца.

## **Чыстка і догляд**

### **Забараняецца апускаць прыладу ў вадку або любыя іншыя вадкасці.**

- Рэгулярна праводзіце чыстку працоўнай паверхні прылады.
- Адключыце прыладу ад электрычнай сеткі і дайце ёй астыць.
- Пры чыстцы працоўнай паверхні забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыйныя сродкі, выкарыстоўвайце мяккія мыйныя сродкі, нанесеныя на губку ці на мяккую тканіну.

## **Захоўванне**

- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, выканайце яе чыстку.
- Зматайце шнур сілкавання.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

*Нататка: Выкарыстанне адсека на заднім баку прылады ў дадзенай мадэлі не мяркуецца.*

# БЕЛАРУСКИ

## Пошук і ўстраненне няспраўнасцяў

Прычынай няспраўнасцяў ці перашкод часта з'яўляецца няправільнае выкарыстанне прылады. Калі вы лічыце, што з прыладай штосьці не так, праверце магчымыя прычыны няспраўнасці па дадзенай табліцы.

Калі ў вас не атрымалася ўстраніць няспраўнасць, звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

Няспраўнасць	Магчымая прычына
Пры ўключэнні ў сетку прылада не падае гукавыя сігнал, і дысплей не ўключаецца	Пераканайцеся, што прылада правільна ўключана ў сетку
	Пераканайцеся ў спраўнасці электрычнай разеткі
Прылада аўтаматычна адключаецца праз 50 секунд, падаючы гукавыя сігналы	Праверце, ці прыдатны посуд для прыгатавання ежы на індукцыйнай плітцы
	Пераканайцеся, што посуд усталяваны строга па цэнтры фаеркі
	Пераканайцеся што дыяметр дна посуду больш 12 см
Індыкацыя памылак на дысплеі прылады	
«E0»	Нізкая напруга сілкавання
	Праверце правільнасць і надзейнасць падлучэння штэкера сеткавага шнура, магчыма, ён адыходзіць ад разеткі
	Недастатковая нагрузка
«E1»	Напруга сілкавання занадта вялікая
«E2»	Тэмпература посуду занадта высокая, магчыма, посуд пусты
«E3»	Тэмпература ўсярэдзіне пліткі занадта высокая
	Праверце, ці не зачынены вентыляцыйныя адтуліны
	Прылада аўтаматычна адключылася, бо тэмпература ўсярэдзіне прылады занадта высокая
	Спрацавала абарона ад перагрэву, пачакайце, пакуль прылада не астыне, і паспрабуйце ўключыць яе зноў

## Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Магутнасць: 2000 Вт

Дыяметр фаеркі: 238 мм

*Вытворца захоўвае за сабой права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.*

**Тэрмін службы прылады - 3 гады**

## INDUKSION PLITA

1. Korpusi
2. Ishlash yuzasi
3. Boshqarish paneli
4. Raqamli displey
5. Chiroqli harorat ko'rsatgichi
6. «Taymer» tugmasi
7. «t° saqlash» tugmasi
8. Ko'rsatgichni tanlash tugmasi «-» «+»
9. «t° to'g'rilash» tugmasi
10. «Ishlatish/O'chirish» tugmasi

### Diqqat!

Qo'shimcha himoya qilish uchun jihoz quvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

### XAVFSIZLIK QOIDALARI

Jihozni ishlatishdan oldin foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing.

Ishlatgan vaqtingizda qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

- Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.
- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz korpusida ko'rsatilgan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka qo'yilgan, uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Nominal quvvat o'tkazishi kamida 10 A bo'ladigan rozetka ishlatning, bu rozetkaga ko'p quvvat bilan ishlaydigan boshqa jihozlarni ulamang, sababi bitta rozetkaga bir nechta shunday jihoz ulanganda u qizib ketishi yoki yong'in chiqishi mumkin.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatning.
- Hech qachon ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Ishlatilmayotgan bo'lsa, tozalashdan oldin jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Ishlayotgan vaqtda tabiiy bir oz shovqin chiqib turadi. Shovqin idish bilan induksion g'altakning bir-biriga ta'siridan bo'ladi. Shovqin jihozning texnik xususiyati bilan unga qo'yiladigan idishning turiga bog'liq.
- Jihozni gaz plitasi, istigichlarga yaqin qo'yib ishlatmang, issiq joylarga qo'ymang.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasligi, issiq joylarga tegmasligi, oshxona mebelining o'tkir qirrasidan o'tmasligi kerak.
- Elektr shnurini aylantirmang, uni jihoz korpusiga o'ramang.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda elektr shnuridan emas, vilkasidan ushlab torting.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Jihozni oshxona idish yuvgichi yaqinida ishlatmang, suv tekkizmang.
- Elektr toki urmasligi uchun elektr shnurini, vilkasini yoki jihozning o'zini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Jihoz suvga tushib ketsa unga QO'L TEKKIZMANG, tez elektrdan ajrating. Jihozni ishlatish mumkinligini tekshirish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Ehtiyot bo'ling: jihoz ishlayotganda ustidagi idish qizib ketadi, uning issiq joylariga qo'l tekkizmang.
- Ishlayotgan induksion plitkaga bo'sh idish qo'ymang.
- Baxtsiz hodisa bo'lmasligi uchun idish bilan induksion jild o'rtasida qog'oz, mato yoki alyumin folga bo'lmasligi kerak.

# ЎЗБЕК

- Isitish paneliga pichoq, sanchqi, qoshiq va qopqoq kabi metall buyumlarni qo'ymaslik kerak, ular qizib ketadi.
- Induksion plitani gilam yoki dasturxonaga qo'ymang, havo kirmagani uchun jihoz qizib ketishi mumkin.
- Konserva idishga o'xshash yopiq idishdagi ovqatni isitmang, idish portlab ketishi mumkin.
- Qizigan shishakeramika yuzasiga qo'l tekkizmang! Jihoz ishlayotganda u qizib ketadi, lekin uni plitaga qo'yilgan qizigan idish isitadi.
- Sovumasdan oldin jihozni boshqa joyga olmang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.  
**Diqqat!** Bolalar polietilen xaltalar yoki plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Bolalar plitani o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatmagan va uni noto'g'ri ishlatganda qanday xavflar bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.
- **Kardiostimulyatori bor insonlar ishlayotgan induksion plitaga 60 cm dan yaqin turmasliklari kerak.**
- Vaqti-vaqti bilan elektr shnuri izolyasiyasi butunligini tekshirib turing.
- Agar plitaning shishakeramika yuzasi shikastlangan bo'lsa, tok urmasligi uchun, jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Jihoz ichiga korpusidagi ochiq joylardan yot jismlar tushmasligi kerak, bu yong'in chiqishi, tok urishiga sabab bo'lishi mumkin. Shunday bo'lganda jihozni tez elektrdan ajrating va yana ishlatishdan oldin vakolatli ustaxonaga olib boring.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.

## JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

### Induksion plitani qo'yish

- Jihozni tekis, qimirlamaydigan, issiqqa chidamli, jihoz bilan unda pishadigan ovqatning og'irligini ko'taradigan joyga qo'ying, rozetkaga qo'l uzatish oson bo'lishi kerak.
- Jihozni duxovka, sovutgich, mikroto'lqinli pechka, idish yuvish mashinasi, kir yuvish mashinasi va boshqa metall yuzalar yaqiniga qo'ymang, sababi bu jihozning ishlashiga yomon ta'sir qilishi mumkin.
- Jihozni namlik ko'p bo'ladigan, tez yonadigan buyum va jihozlar bor joyda ishlatmang.
- Jihoz yaxshi ishlashi uchun havo yaxshi aylanishi, jihozning atrofida 10-15 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Elektr shnuri shikastlanmagani issiq, o'tkir joylardan o'tmaganini tekshirib ko'ring.
- Jihozni oshxona shkafi, jovoni yaqiniga qo'ymang.
- To'liq sovumagan, ustiga idish qo'yilgan jihozni joyidan olmang.

### Taom pishirsa bo'ladigan va bo'lmaydigan idishlar

Cho'yan, po'lat (emallangan po'lat), ferromagnit tubli idish yoki induksion plitalar uchun mo'ljallangan maxsus idish ishlatiladi. Alyuminiy, mis, issiqqa chidamli shisha va boshqa magnitlanmaydigan ashyolardan yasalgan idishlarni qo'yib induksion plitada taom pishirib bo'lmaydi. Qanday idishlar ishlatilishi, ishlatib bo'lmazligi pastdagi suratda ko'rsatilgan:



Emallangan temir kastryul



Temir yoki emallangan chovgum



Cho'yan tova



Temir tova



Frityurda qovurishga ishlatiladigan tova



Zanglamaydigan po'latdan yasalgan kastryul



Zanglamaydigan po'latdan yasalgan tova



Tubi aylana kastryul



Alyuminiy va mis chovgum



Tubining diametri 12 cm dan kam idish



Quyqichli kastryul



Sopoli idish



Issiqqa chidamli shisha idish

## Jihozni ishlatish

Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz korpusida ko'rsatilgan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

- Ishlatishdan oldin plita quruq, toza ekanini tekshirib ko'ring.
- Idishni konforkaning o'rtasiga qo'ying.

*Eslatma: Ostining diametri «konforka»dan (bir necha santimetr) sal kichikroq yoki sal kattaroq idish ishlatish kerak. Idish osti qalinroq va tekisroq bo'lsa ovqat pishirish uchun kamroq elektr quvvati ketishini ham hisobga olish kerak.*

- Elektr shnurini rozetkaga ulang, shunda ovoz eshitiladi.
- Tugmasini (10) bosib jihozni ishlating, shunda tugmadagi chiroq yonadi, sovutish ventilyatori ishlay boshlaydi, bir marta ovoz eshitiladi va jihoz ishlashga tayyor bo'ladi.

*Eslatma: Agar 30 sekundda birorta ham ish bajarilmasa jihoz kutish holatiga o'tadi va bir marta ovoz eshitiladi*

## «Doimiy harorat» holati

- «to to'g'rilash» tugmasini (9) bosib (harorat oldindan 200°C darajaga qo'yilgan bo'ladi), shunda tegishli ko'rsatish chirog'i yonadi, displayda shu holatda ishlash vaqti ko'rinadi «1H» (1 soat).
- «←» «+» tugmasi (8) bilan qizish haroratini tanlashingiz mumkin (120, 160, 180, 200°C), shunday qilinganda tanlangan harorat chiroqli ko'rsatgich (5) yonib ko'rsatiladi va har safar tugma bosilganda ovoz eshitiladi.
- Bir soat ishlagandan so'ng bu holat o'zi o'chadi va jihoz tayyorlik holatiga o'tadi.

## «Isitish» holati

- Ovqat isitish holatida ishlatish uchun «to saqlash» tugmasini (7) bosib, shunda tegishli chiroqli ko'rsatgich yonadi va displayda «CO» alomati ko'rinadi.
- 2 soat o'tganidan so'ng bu holatda ishlash o'zi o'chadi va jihoz tayyorlik holatiga o'tadi.

## Belgilangan quvvatda qizitish

Belgilangan quvvatlardan bittasida ishlatish uchun «←» «+» tugmasini bosib, «←» tugmasi bosilganda avtomatik eng kam quvvat P1 tanlanadi, «+» tugmasi bosilganda esa eng baland quvvat P9 tanlanadi. 2 soat o'tgandan so'ng bu holatda ishlash o'zi o'chadi va jihoz tayyorlik holatiga o'tadi.

# ЎЗБЕК

## «Taymer» holati

«Taymer» holati taomni belgilangan quvvatda (P1-P9) pishirish imkonini beradi, jihoz ishlaydigan vaqtni belgilaydi.

«Taymer» tugmasini (6) bosib, displeyda ovqat pishadigan vaqt ko'rinadi «00». «-» «+» tugmasini (8) bosib jihoz ishlaydigan vaqtni tanlang. «-» «+» tugmasi (8) bir marta bosilganda vaqtni bir daqiqadan o'zgartirish mumkin, agar tugma bosib ushlab turilsa vaqt 10 daqiqadan o'zgaradi. Taymerni 0 daqiqadan 99 daqiqagacha qo'ysa bo'ladi.

## Qizib ketishdan himoya qilinishi

Sizning xavfsizligingiz uchun jihozga qizib ketishdan himoya qiladigan tizim qo'yilgan. Bo'sh idish qizib ketganda qizib ketishdan himoya qilish tizimi jihozni o'zi o'chiradi. Ovqat pishayotganda idish plitadan olinsa ham jihoz o'zi o'chadi.

Agar plitaga ovqat pishirish mumkin bo'lmagan idish qo'yilsa yoki jihoz idish qo'yilmasda ishlatilgan bo'lsa jihoz har 2,5 sekundda ovoz chiqarib turadi va 50 sekunddan so'ng o'zi o'chadi.

## Tozalash va ehtiyot qilish

**Jihozni suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.**

- Jihozning ish yuzasini doim tozalab turing.
- Jihozni elektrdan ajrating, sovushini kutib turing.
- Ish yuzasini qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalash ta'qiqlanadi, uni gubka yoki yumshoq matoga surtilgan yumshoq yuvish vositalari bilan tozalang.

## Saqlash

- Saqlab olib qo'yishdan oldin jihozni yaxshilab tozalang.
- Elektr shnurini o'rang.
- Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

*Eslatma: Bu modelda jihozning orqasida bo'lma bo'lishi ko'zda tutilmagan.*

## Nosozliklarini topish va tuzatish

Ko'pincha nosozlik yoki xalaqit berish jihoz noto'g'ri ishlatilganidan bo'ladi. Agar jihozning nimasidir buzilgandek bo'lsa jadvalga qarab nosozlik sababini bilishga harakat qilib ko'ring.

Agar nosozlikni tuzataolmasangiz uni vakolatli xizmat markaziga olib boring.

Nosozlik	Bo'lishi mumkin bo'lgan sababi
Elektrga ulanganda jihozdan ovoz eshitilmayapti, displey ishlamayapti	Jihoz elektrga to'g'ri ulanganini tekshirib ko'ring
	Elektr rozetkasi sozligini tekshirib ko'ring
Jihoz 50 sekunddan so'ng ovoz chiqarib o'zi o'chadi	Idish induksion plitada ishlatishga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring
	Idish konforka o'rtasida turganini tekshirib ko'ring
	Idish ostining diametri 12 cm dan kattaligini tekshirib ko'ring
Jihoz displeyida xatoning ko'rsatilishi	
«E0»	Elektr quvvati kam
	Elektr shnur shtekeri to'g'ri, ishonchli ulanganini tekshirib ko'ring, u rozetkadan chiqib qolgan bo'lishi mumkin.
	Yuklanish kam
«E1»	Elektr quvvati juda ko'p

«E2»	Idish harorati juda baland, idish bo'sh bo'lishi mumkin
«E3»	Plita ichidagi harorat juda baland
	Havo kirish joylari yopilib qolmaganini tekshirib ko'ring
	Jihoz ichidagi harorat juda baland bo'lgani uchun jihoz o'chi o'chdi
	Qizib ketishdan himoya qilish tizimi ishlab ketdi, jihoz sovushini kutib turing, so'ng yana ishlatishga harakat qilib ko'ring

### **Texnik xususiyatlari**

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Quvvati: 2000 W

Konforkasining diametri: 238 mm

*Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihozning ko'rinishi va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.*

**Jihozning ishlash muddati – 3 yil**

## **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

## **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

## **DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

## **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

## **PL**

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

## **CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

## **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

## **BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

## **UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

